

MARS 1995



# INFORMATIONS VERNIER

## BILAN DE LA LÉGISLATURE 1991-1995

Le Conseil administratif, élu au printemps 1991, avait tenu à établir et à publier un programme de législature (lire «Informations Vernier» de novembre 1991).

Or, celle-ci se termine. L'heure est au bilan. Difficile de le résumer. Certains objectifs ont été atteints, tel le maintien des impôts au même

niveau qu'en 1991 ou le développement d'une action sociale toujours plus efficace.

D'autres non, telle la venue de nouvelles entreprises importantes sur le territoire communal.

Voici le bilan, sommairement établi avec chaque membre de l'exécutif, et ce, service par service.

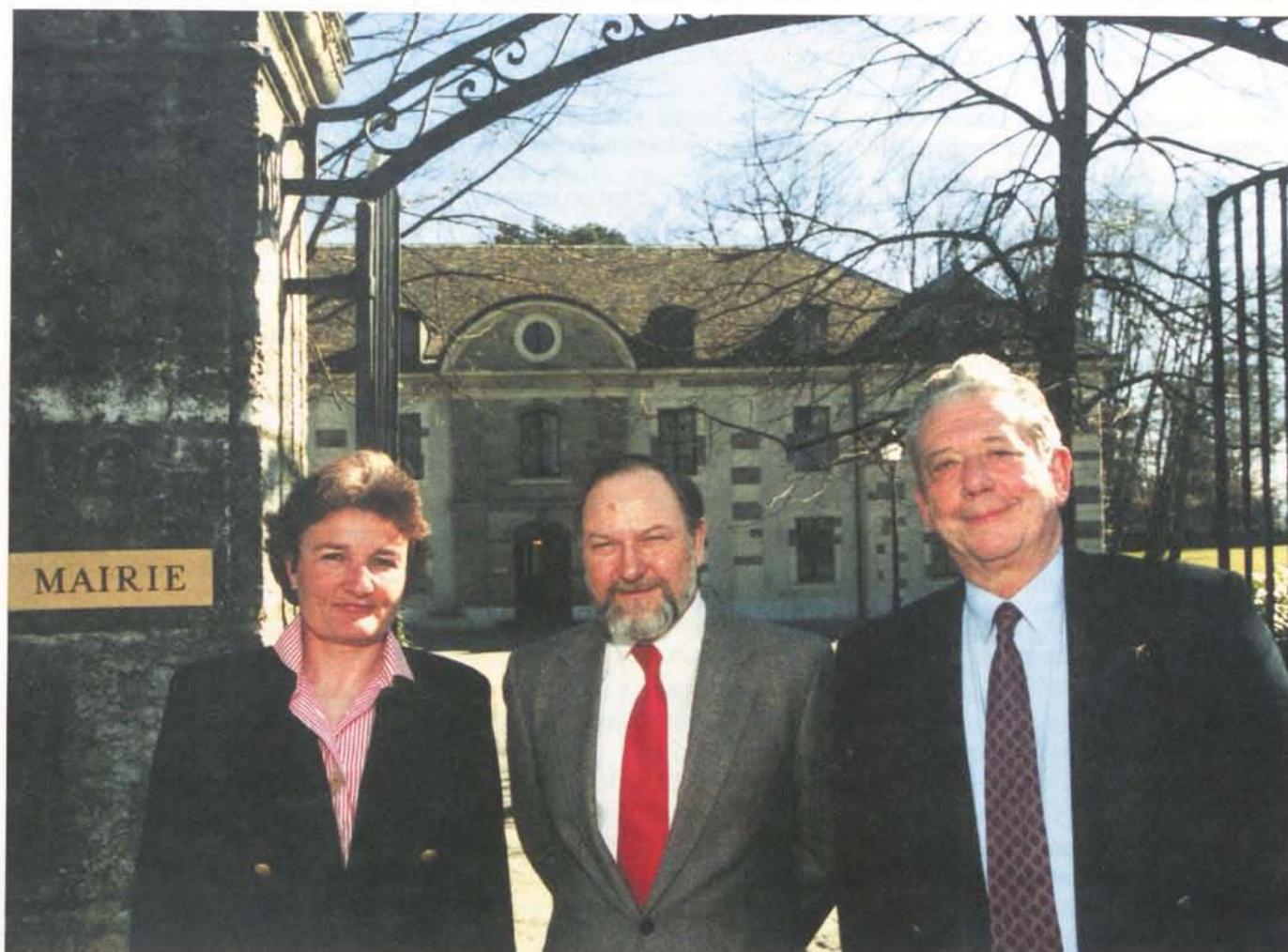


Photo MURAT

# SOMMAIRE

## Le thème

### 3 Bilan de la législature 1991-1995

Que s'est-il passé durant ces quatre dernières années ?

Quels sont les objectifs qui ont pu être atteints, quels projets restent à accomplir ?

Un résumé, service par service, des actions entreprises au sein des trois dicastères.

## Nouvelles communales

7 Conseil municipal : l'ancien poulailler de la rue du Village va être transformé en zone de détente

8 Petites annonces

10 Le Service des sports cherche une hôtesse-caissière

Un appel aux aînés verniolans

11 Des habitants lancent une pétition pour une rue résidentielle

12 Tous les candidats à l'élection du Conseil municipal

25 Concours Vernier fleuri

26 Fermeture de Pâques

27 Agenda

Désirez-vous accueillir un enfant roumain cet été ?

29 31ème Kermesse des 7 cités

30 Show 95 de la Fanfare municipale

## Infos-quartier

28 Des groupements et des associations se créent au Village

## PERMANENCE CHOMAGE

Vous venez d'être licencié, c'est le choc...

Voilà plus d'une année que vous ne recevez que des réponses négatives à vos offres d'emploi... quand vous en recevez une ! Vous tournez en rond...

Vous arrivez bientôt à la fin de votre droit à des indemnités... Avez-vous entendu parler du "Revenu minimum cantonal d'aide sociale" (RMCAS) qui est censé prendre le relais à la fin de votre droit au chômage ?

Venez vous décharger, venez vous recharger, venez vous informer, venez apporter vos expériences, d'autres pourront en bénéficier.

La permanence chômage est un lieu qui peut vous aider, c'est un espace où vous pouvez vous rendre utile.

Offrez-vous cette chance supplémentaire... et gratuite !

### CHAQUE JEUDI MATIN DE 9H à 12H

à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon, ch. Nicolas-Bogueret 12 bis.

Le Service social communal et Monsieur Manuel MACHADO se réjouissent de vous accueillir.

## BOURSE AUX VETEMENTS DE VERNIER-VILLAGE

sous-sol de l'école des Ranches, près de l'entrée de la salle de gym

Vêtements de deuxième main (femme/enfant)

**tous les mardis de 14h à 17h et**

**le 2ème jeudi de chaque mois de 18h à 20h.**

Fermé pendant les vacances scolaires.

**Les vêtements déposés doivent correspondre à la saison et doivent être retirés en temps voulu.**

## Edité par l'Administration municipale

Thème (pages bleues)  
Serge GUERTCHAKOFF

Pages communales (vertes)  
Robert BORGIS

PAO - production et publicité  
Mlle Malory MEX et  
Mme Josiane BERNASCONI

Mairie de Vernier  
Case postale 520  
Rue du Village 9 - 1214 Vernier  
Tél 306 06 06 - Fax 306 06 60

Imprimé par SRO-KUNDIG, sur papier offset extra-blanc mat, sans chlore.

Prochain numéro :

### Les subventions

### Présentation des nouveaux élus

parution 28 avril

délai rédactionnel 7 avril

Journal tiré à 14'500 exemplaires

Honneur aux dames. Commençons notre tour d'horizon avec le dicastère de la conseillère administrative Gabrielle Falquet. Elle s'occupe de la culture, du social, des écoles et des bâtiments. A ce titre, le programme de législature avait cinq objectifs dont une action sociale efficace.

Le problème n°1 de cette législature fut le chômage. A ce titre, il faut relever la création d'une permanence chômage, en collaboration avec l'Association de défense des chômeurs, au Lignon. Beaucoup de gens viennent y demander des renseignements, tandis qu'un noyau de fidèles a fraternisé. De plus, la commune a mis en place un système de coordination pour l'occupation des chômeurs en fin de droit.

Une ligne permettant d'engager des chômeurs a également été créée en 1993. Elle a permis à quelques personnes de ne pas se retrouver sans emploi à quelques mois de la retraite. Le Service social essaie de travailler avec les entreprises de la commune, notamment avec Givaudan, pour faire en sorte que lorsqu'un emploi se libère, ce dernier revienne en priorité à des Verniolans. La commune fait aussi des efforts. Les deux derniers engagements effectués pour les restaurants scolaires ont bénéficié à des dames de Vernier qui étaient au chômage.

### Nouveaux bâtiments

Suite à la votation cantonale sur l'aide à domicile, les communes doivent mettre à disposition des locaux afin de regrouper tous les services. D'où la construction en dur du Centre social de Châtelaine, situé au chemin de l'Etang. Son coût d'un million de francs a été pris en charge pour moitié par l'Etat.

Autre inauguration récente à Châtelaine : celle d'une antenne d'orientation professionnelle qui s'adresse non seulement aux jeunes, mais aussi aux adultes. La commune a mis les locaux, très bien situés et déjà très fréquentés, à disposition de l'Office cantonal.

Nouvelle construction aussi, les trois classes de 1ère infantine à 2ème primaire ouvertes dans le récent quar-



Un éventail des affiches culturelles

Photo I.V.

tier de Poussy. Autre réalisation encore au stade du projet : le futur dépôt du feu. Il a été présenté aux élus le 7 mars. Il s'agirait de l'installer au Centre de voirie. Un crédit d'étude va être demandé.

### La culture

En matière culturelle, la commune a opéré certains choix. Ainsi, le festival de danse contemporaine a été supprimé en 1992 après dix éditions. Un problème de coût et de salle inadaptée. «La collectivité publique doit être au démarrage, donner l'influx, puis se retirer» estime Mme Gabrielle Falquet, laquelle espérait une discussion de fond au sein de la commission culturelle, sans réel succès.

La décision a été prise d'orienter la culture en faveur des jeunes, d'où le lancement du festival de la jeunesse dont le but est de faire découvrir les bibliothèques à travers la lecture des livres.

A noter, le gros travail effectué pour ouvrir au maximum les bibliothèques vers l'extérieur. Le premier festival a

eu lieu en 1994. Une seconde édition se déroulera cette année sur le thème du désert. Il s'agit véritablement d'une quinzaine culturelle éclatée sur l'ensemble de la commune, avec des conteuses, des clowns, des conférenciers. Après les petits, les adolescents avec le festival Vernier sur Rock. Lors de son dixième anniversaire, en 1993, l'idée d'un lieu permanent a surgi. A cette fin une fondation va être créée ces prochains jours. Elle comprendra différents partenaires qui sont tous actuellement à la recherche d'un lieu. Son but sera à la fois social et culturel. Il s'agira de prolonger le travail effectué dans le cadre du festival sur l'année entière.

Vernier ne s'intéresse pas qu'aux jeunes. Lors de cette législature, la Maison Chauvet-Lullin a été ouverte à plus d'expositions. Autre nouveauté : il a pu être possible d'organiser une exposition de peinture d'artistes verniolans. Désormais, elle aura lieu chaque année. Quant à l'exposition de sculptures, elle devrait avoir lieu tous les deux ans. L'idée est de la prolonger jusqu'au parc de



Des jeux ont été installés dans le préau des Ranches

Photo I.V.

la mairie. Mme Gabrielle Falquet souhaitait également lancer des semaines interculturelles (musique, artisanat, etc.) se déplaçant d'un quartier à l'autre chaque année. Son lancement a été reporté à 1996.

### Petite enfance

Durant la législature, une coordination des différentes structures communales a été mise en place. «Il fallait d'abord apprendre à se connaître, puis les horaires ont été unifiés». Un projet d'ouverture d'une crèche familiale au chemin du Croissant à Châtelaine est à l'étude. Il manque en effet encore de places au niveau des crèches.

La rénovation prévue des bâtiments à destination socioculturelle du Vieux-Lignon a été mise de côté. Par contre, on parle d'installer la crèche Pamplemousse à côté du Vieux-Lignon, dans un bâtiment à construire. Mais la zone doit encore être déclassée.

A la via de Coisson, lorsque le projet de la Fondation des maisons communales sera terminé, dans deux ans si tout va bien, le jardin d'enfants du Trèfle quittera la Maison Chauvet-Lullin. Les enfants y gagneront de la place.

En parallèle à ces changements, le GIAP a vu le jour, soit le Groupement intercommunal des activités parascolaires. A relever que Mme Gabrielle Falquet siège au sein du comité de cet organisme. Dans ce dossier, la commune s'est battue pour que les enfants ne vivent plus en vase clos. Désormais, ils ont la possibilité de participer et de vivre dans les structures offertes par la commune (piscines, ludothèques, etc.).

Impossible de ne pas rappeler la reconstruction du jardin Robinson de Balxert, ou encore la mise à disposition de la villa Rolli, située à côté, en faveur des jeunes du groupe Brico-Jeunes. Il sont en train de la rénover et de l'utiliser pour monter des embryons d'entreprises.

### Maisons de quartier

Concernant la prise en charge des enfants de 9 à 12 ans après les «heures scolaires», des locaux provisoires ont été mis à disposition d'un groupe de dames qui ont récemment fondé une association. Elles viennent d'ailleurs de créer une bourse aux vêtements.

A propos de Vernier-Village, relevons encore le projet de mise à disposition d'une sorte de maison de quartier sur

le terrain à côté de la Migros. Autre projet qui mérite d'être relevé : l'installation sur le mail piétonnier du Lignon de petits bâtiments d'un étage en prolongement du Centre commercial. Il s'agirait de mettre à disposition des habitants et des associations un centre de quartier de 240 m<sup>2</sup>, ainsi qu'une ludothèque et une bibliothèque. Le mail du Lignon, serait alors réaménagé. L'arborisation serait développée. Finalement, les locaux «ex-Shell» n'accueilleraient que l'atelier du livre. Actuellement, l'inventaire et l'informatisation des ouvrages des bibliothèques sont effectués sous l'école d'Avanchet-Salève.

### Parlement des jeunes

Enfin, deux autres réalisations sont en cours : la mise sur pied encore cette année d'un parlement des jeunes. Seize jeunes travaillent dessus avec l'appui de la commune. Par ailleurs, un réseau d'échanges à l'image de celui des Libellules est en train d'être élaboré au Lignon. Il permettra aux gens de se retrouver.

Changement de dicastère avec celui du maire André Chillier. «A la veille de mon départ de la mairie, j'entends rendre hommage au personnel de mon dicastère pour avoir fait face à toutes les nouvelles demandes, sans qu'il y ait pour autant d'augmentation du personnel». Et Monsieur Chillier de relever fièrement : «Cela fait sept ans et demi qu'aucun nouveau poste n'a été créé dans mes services».

Le maire s'occupe de l'entretien des routes, de la voirie, des parcs, du génie civil, des transports publics verniolans, des agents municipaux et de la sécurité.

### Les parcs

On peut globalement estimer que durant cette législature, ce service a «gagné» près de 20 000 m<sup>2</sup> de gazon de plus à entretenir. La ferme Bourquin a été acquise au début de la législature, mais n'aura pas été rénovée. Une partie est utilisée désormais comme entrepôt pour le service des parcs. Des bacs à fleurs y sont stockés dans les dépendances.

louées à des privés par la commune. Encore rien n'a été fixé pour la destination future de cette bâtisse.

La ferme du Vieux-Lignon est désormais entretenue par la commune. Diverses associations communales l'utilisent, mais il faut s'occuper de l'extérieur. «Le terrain a pu être sauvé de la protection des rives du Rhône grâce à l'action du Conseil administratif», relève le maire. Heureusement, car cela permettra d'y installer une crèche.

Impossible de ne pas mentionner le 1er prix décerné à Vernier en 1994 dans le cadre du concours des villes fleuries.

André Chillier est satisfait d'avoir tenu sa promesse d'opérer la réfection de tous les préaux d'écoles. Il ne reste plus à faire que celui des Ranches. Le crédit sera présenté prochainement.

### Compostage en hausse

Cette dernière législature fut aussi celle du développement du ramassage des déchets verts ménagers.

Après les Avanchets, une récolte des déchets compostables a été mise sur pied au Lignon dès l'été 1993.

2700 poubelles vertes ont été distribuées et des containers installés. Ainsi, avec la récolte des Avanchets, on arrive à un total sur la commune de 217 tonnes récupérées en 1994. Un chiffre qui ne comprend pas celui de la voirie.

Une nouvelle étape se déroulera lors de la législature à venir : l'envoi des déchets verts non plus au Nant-de-Châtillon (sur Bernex), mais sur un nouveau site à Meyrin. Cela permettra de diminuer de moitié le coût de traitement des déchets verts. Cette nouvelle aire limitera la capacité de traitement à 3000 tonnes par année avec les tailles de haies.

Deux nouveautés pour cet été : le quartier allant des Coquelicots à l'Esplanade, en passant par Poussy, sera équipé d'une cinquantaine de containers verts. De plus, les levées seront doublées, pour éviter le problème des odeurs, et sont prévues le mardi matin et le jeudi après-midi.

Relevons le lancement de la récupération du PET, dont la collecte est effectuée par la commune. 8m<sup>3</sup> sont



En 1994, Vernier a gagné le concours des villes fleuries

Photo J.-M. BEFFA

livrés chaque semaine chez Serbeco. Et aussi celle des habits usagés.

### TPV

La signature d'un contrat avec les TPG a permis d'économiser 750 000 francs et d'équilibrer ainsi le budget depuis 1993. Signalons également l'aménagement des terminus du bus 7 au Lignon (des toilettes de service pour les employés) et du terminus du bus 6 (installation de toilettes publiques, garage à vélos, salle d'attente).

Peu visible, par contre, les importants travaux de salubrité menés dans les ateliers de la voirie (ex. l'aspiration d'air dans l'atelier de peinture et de menuiserie).

Point important intervenu le 18 novembre 1994 : la pose de la première pierre de la station de pompage dans le secteur des pétroliers. Plus de vingt ans séparent l'idée et sa concrétisation. Cette station entrera en service en mars 1996. Son but est de pouvoir pomper suffisamment d'eau en cas d'incendie des dépôts pétroliers. Trois groupes motopompes fourniront quelque 400 litres d'eau par seconde à quatre postes de puisage. Son coût, estimé à dix millions sera intégralement supporté par le groupement des pétroliers.

### Arrivée des SIG

Prévoyant l'arrivée des Services industriels au Lignon et l'intense circulation que cela provoquerait, la commune a mis sur pied plusieurs projets de modérations de circulation dans ce quartier. Le carrefour du Pont-Butin a été réaménagé avec la construction de deux giratoires et donne désormais accès au chemin de l'Usine-à-Gaz. Le quartier des Libellules y a aussi gagné un accès plus direct au Pont-Butin.

Toujours dans le domaine du génie civil, mentionnons la création d'un parking bilatéral longitudinal des deux côtés de l'avenue de Crozet. Une modification qui a provoqué passablement de remous avant d'être finalement bien perçue.

Une dizaine de plans localisés de quartier et sept changements de régime de zones ont également été examinés attentivement. Plus important : le démarrage tant attendu de la zone industrielle de Mouille-Galand. A terme, de nouvelles entreprises vont s'y installer et procurer de nouvelles rentrées fiscales à la commune.

### Lutte contre le bruit

Il faut rappeler la démarche audacieuse de la commune concernant la lutte contre le bruit des aéronefs.

Suite à une demande de la Commis-

sion des nuisances, une étude sur l'insonorisation des maisons situées en zones A, B ou C aéroportuaires a été réalisée à Vernier.

Le coût ainsi évalué est d'environ 10 millions de francs. L'exemple verniolan a été suivi, puisqu'une seconde étude a été entreprise pour déterminer le coût des mesures à prendre à propos des sept autres communes touchées par le bruit.

Lors de la législature à venir, ces travaux d'insonorisation vont enfin pouvoir démarrer. Ils se feront avec un financement mixte (soit vraisemblablement avec les taxes perçues par l'aéroport, et par l'aéroport lui-même et l'Etat).

### Méthodes de travail

Finissons ce vaste bilan de la législature avec le dicastère de Christophe Iseli. Tout d'abord, ce dernier relève qu'à ses yeux «les vrais problèmes de notre société sont la déshumanisation des relations sociales, ainsi que la destruction de notre cadre de vie». Ce qui ne l'empêche pas d'avoir les pieds bien sur terre.

Commençons par le service de gestion des ressources humaines. Avant d'entreprendre des modifications, voire des réformes, le gouvernement communal a fait analyser l'organisation existante. Un audit a été mené en 1993. Il a indiqué quelques aménagements souhaitables. Une demi-douzaine de personnes ont été transférées d'un service à un autre. Rappelons aussi qu'en 1994 le personnel a accepté de voir son revenu légèrement diminué. Une réaffectation des locaux est également en cours. Le Conseil administratif a tenté de rationaliser ses méthodes de travail, notamment en éliminant de ses séances (le mardi après-midi) les détails afin de dégager du temps pour mener des réflexions à long terme.

Le rôle des présidents des commissions municipales a été renforcé. Une réunion a lieu dorénavant à chaque début de semestre où se fixent les rendez-vous de préparation des séances. Auparavant, le magistrat décidait de tout, selon son bon vouloir. La documentation est généralement envoyée plus tôt aux commissaires.

Deux autres changements sont à noter : la multiplication de séances toutes commissions réunies où l'Exécutif présente un sujet (ex. le parascolaire, le Centre des Tattes, l'évolution des finances communales, le déroulement de l'étude sur la gestion des ressources humaines, etc.); et la discussion du projet de budget dans toutes les commissions concernées. Auparavant seule la Commission des finances l'examinait.

### Finances

«Nous sommes parvenus à éviter de dépenser 22 millions pour la reconstruction de l'école de l'avenue Henri-Golay et d'un bâtiment administratif. Cela a permis de sauver nos finances» relève Christophe Iseli. En cas contraire, le nombre de centimes additionnels aurait augmenté de deux à trois unités.

L'objectif principal du programme de législature, soit ne pas augmenter les impôts, aura donc été tenu. Même chose avec la dette; de 120 millions de francs au 1er janvier 1991, celle-ci est passée à 108 millions au 1er janvier 1995. Et ce alors que l'inflation a été assez forte pendant la majeure partie de la législature.

### Information

Le développement de l'information ne vous aura sans doute pas échappé. Le bulletin «Informations Vernier» a vu son rythme de parution tripler. La mise en page est faite à la mairie. La couleur a été introduite et un journaliste professionnel mandaté pour la rédaction du thème mensuel. De nombreuses nouvelles rubriques ont également été lancées, la publicité et les petites annonces ont été incorporées, etc.

En outre, une nouvelle plaquette de présentation de la commune va très prochainement sortir. La précédente datait d'il y a 22 ans déjà ! Elle résume l'historique de la commune et présente également l'administration actuelle. Cette plaquette contiendra aussi des résumés en quelques langues étrangères, ainsi qu'un feuillet à encarter comportant la liste des conseillers municipaux et la répartition des dicastères.

Le magistrat en charge du dossier plaide en faveur d'un développement de Canal 29. Celui-ci devrait demander une concession à l'Office fédéral des communications. Ainsi l'on pourrait espérer bénéficier à l'avenir d'une vraie télévision de proximité parlant de l'actualité locale.

Pour finir sur le thème de l'information communale, rappelons le succès de l'exposition «Une vie à Vernier» tenue dans le hall du Centre commercial de Balexert. Cette première sera renouvelée.

### Sports

Le principe de l'Exécutif en matière sportive durant cette législature aura été : «le sport pour tous doit passer avant le sport d'élite». Une révision du règlement des subventions a permis de financer les tout petits, par exemple l'école de foot de chaque club. Chose impensable auparavant. La construction d'une piscine couverte aura été le grand projet d'investissement lancé pendant cette législature. Il va de l'avant, après l'aboutissement du concours d'architecture, le crédit de construction devrait être voté ces prochains mois. A ce propos, les gros efforts effectués en matière d'animation à la piscine du Lignon ont permis de relancer la fréquentation.

Enfin, relevons la création d'un tennis couvert à Aire et l'introduction du badminton avec quatre courts couverts, le tout à peu de frais.

### Energie

Un Service de l'énergie a été créé avec le transfert partiel d'un responsable du Service des sports, lequel s'était illustré en installant des capteurs thermiques sur plusieurs installations sportives. Actuellement, il s'occupe de l'établissement d'un bilan énergétique des locaux communaux et anime l'action Procap qui consiste à regrouper les commandes de capteurs solaires afin d'obtenir des prix plus intéressants. Notons le vif intérêt de la cité du Lignon pour ce projet.

A vous, lecteurs et citoyens, de juger en connaissance de cause cette législature 1991-1995.

### Séance du 7 février 1995

Le Maire André CHILLIER communique le nombre d'habitants à fin décembre : 28 632, soit 581 de plus qu'il y a un an (+2%).

Par ailleurs, l'entreprise Dupraz renonce à venir s'installer à Mouille-Galand et donc au droit de superficie octroyé par le Conseil municipal.

Après que Roger FROESCH (R) ait prêté serment en remplacement d'André RAMSEYER (R), parti s'installer à la Chaux-de-Fonds, les élus (à l'exception de deux écologistes) ont voté un crédit de 25 000 francs destiné à assainir la parcelle 1438 située à la rue du Village, à côté de l'immeuble abritant la Coop.

Cette parcelle contient une construction vétuste qui comporte une charpente abritant un ancien poulailler et un dépôt prolongé par un couvert qui, dans son état actuel, est dangereux.

Les élus ont accepté la proposition des autorités, soit démolir cette bâtisse et aménager cette parcelle en petite zone de détente comprenant un revêtement en dalles, quelques plantations en bacs et trois bancs.

Une proposition de motion, signée du Parti du travail, des Verts et du Parti socialiste, proposait un prix de location unique des garages du centre de voirie.

La droite a vainement réclamé des motionnaires sa transformation en postulat, avant de s'opposer à cette motion par 15 voix contre 12 et une abstention.



L'ancien poulailler, à côté de la Coop, va être démoli

Photo I.V

### Temporaires sur les chantiers

Une motion, présentée par Jacques-Eric RICHARD, président du Conseil municipal, a eu plus de succès.

Elle invite le Conseil administratif à définir un quota de travailleurs temporaires sur chaque réalisation/construction qu'il commanditera et d'appliquer cette même règle à la Fondation des maisons communales de Vernier.

Les autorités ont d'ores et déjà annoncé qu'elles allaient créer une commission ad hoc pour se pencher sur ce grave problème de la précarité de l'emploi et les meilleurs moyens de lutter contre. Par 20 voix contre 7 (lib. et rad.), cette motion a été votée.

Une pétition demandant l'adoption

d'une série de mesures pour augmenter la sécurité des enfants aux alentours des écoles de Vernier-Place et des Ranches a été envoyée pour étude en commission des pétitions.

### Balayeuse neuve

Enfin, les élus ont accepté par 23 voix et 5 abstentions (PDT) de voter immédiatement le crédit de 200 000 francs nécessaire au renouvellement d'une balayeuse, la précédente étant hors d'usage.

Il s'agissait de remplacer un engin mis en service le 11 juin 1985 et qui avait déjà 7200 heures de travail. Le remplacement de cette machine était prévu pour 1996.

S.G.

### Prochaines opérations électorales

**Election des conseillers municipaux**  
dimanche 2 avril 1995

**Election des conseillers administratifs**  
dimanche 7 mai 1995

**Prochaines séances du Conseil municipal**  
11 avril, 16 mai, 6 juin.

### Ecole BER Genève

Classes du **CYCLE** et  
10. degré préprofessionnel  
**paramédical**

ou en  
**économie**

**Cours d'été**  
**Français pour étrangers**  
**Secrétariat médical**  
**Secrétariat**

Appelez le 340 12 81 - 16. Gutenberg

A votre service  
depuis 1952

Centre ville  
Petits effectifs

### KONDO-DOJO ECOLE D'ARTS MARTIAUX

Ecole primaire, Chemin des Eglantines,  
1219 Châtelaine

#### COURS POUR ENFANTS ET ADULTES

##### JUDO

Mardi 19 h 00  
Jeudi 18 h 00

##### KARATE

Lundi 20 h 45,  
Mercredi 18 h 00  
Vendredi 18 h 45

##### AIKIDO

Mardi 20 h 15  
Vendredi 20 h 15

##### KENDO

Lundi 18 h 30  
Vendredi 17 h 30

Toute l'année durant les périodes scolaires

Renseignements:

Judo, Karaté et Aikido tél. 344 40 49  
Kendo tél. 797 30 36 (soir)

## Petites annonces - A votre service gratuitement

### A votre service

Couturière diplômée fait divers travaux de couture à son domicile. Retouches et sur-mesure. Tél. 341 27 92, toute la journée.

Secrétaire cherche emploi quelques heures par semaine. Possède également PC à domicile. Tél. 783 04 66.

Effectue divers travaux de couture (ourlets, rideaux, fermetures Eclair, diverses retouches). Tél. 341 18 15, heures de repas.

Secrétaire indépendante pour vos lettres, factures, rapports... Tél. 341 40 25.

Disposant d'un PC; exécuterait tout travail de secrétariat (lettres, récits, CV, etc.). Tél. 341 64 63.

Lycéenne donne cours d'appui, niveau école primaire et secondaire, ainsi que des cours d'espagnol. Tél. 796 54 33.

Knights of dance, organisation de soirées, discos, mariages, soirées d'entreprises... Tous styles de musique. Tél. 796 56 54.

### Autos

Opel Corsa rouge 1983, 1.2, 130 000 km, très bon état, expertisée le 20.01.93. Fr. 1500.-. Tél. 341 67 51.

### A vendre

Points Silva, Mondo, Avanti, Fr. 4.- le mille. Divers livres. Bas prix. Tél. 341 18 37.

Non utilisé, cassette deck Philips, FC 583, double cassette réversible, Fr. 250.- (valeur à neuf 490.-). Tél. 782 35 80 (bureau).

Computer Athena 486 SX 33, 240 mégas, super écran VGA, disquettes 5,25 et 3,5 pouces, et imprimante desk-jet 500, jet d'encre. Fr. 1800.-. Tél. 797 07 07.

Un lit d'enfant neuf, Fr. 100.-. Une paroi murale bois brun clair, 2m x 2.30m x 0.45m. Un salon cuir brun. Tél. 797 45 65.

1 accordéon Bugari Armando junior, état neuf. Tél. 796 30 97.

Snowboard Wild Duck noir, jamais utilisé, Fr. 350.-. CD portable neuf Panasonic, Fr. 300.-. au lieu de Fr. 600.-. Tél. 341 20 29.

1 paire d'enceintes disco "neuves" Expelec AR-200 2x200 watts. Prix exceptionnel de Fr. 1100.-. Renseignements : tél. 796 00 01.

Pousse-pousse Bébé Confort Fr. 150.-. Très bon état, avec filet, panier, parasol. Tél. 341 44 87.

Bombe d'équitation enfant neuve, taille 54, Fr. 45.-. Tél. 796 04 34.

### Divers

Macintosh, voulez-vous m'aider à créer une section mac au sein du club informatique du Lignon ? Tél. 341 14 36, Patrick.

Association d'habitants cherche personne, retraitée ou non, pouvant assurer quelques travaux de secrétariat. Petite rémunération ou bénévolat. Tél. 797 23 93.

Couple portugais, sérieux, cherche petit terrain pour jardin potager sur Vernier - Meyrin - Lignon. Tél. 796 80 04.

Elodie 6 1/2 ans cherche pour septembre un partenaire pour cours de Rock and Roll. Tél. 797 35 84.

### Appartements - villas

A échanger 3 pièces au 48, av. du Lignon 4e étage, contre 4 ou 5 pièces au Lignon. Tél. 797 18 71.

A vendre appartement à Sète, salon, chambre, cuisine et salle de bain. Meublé, complètement fait à neuf. Fr. s. 55 000.-. Tél. 797 24 66.

A vendre aux Avanchets 5 1/2 pièces (115 m<sup>2</sup>), cuisine agencée (américaine), bains et WC séparés, cave et garage. Tél. 796 88 23.

A échanger : 4 pièces au 22, av. de Crozet 6e étage, contre 3 pièces aux Avanchets. Tél. 797 59 69.

### Emploi

Cherche conseillère de beauté indépendante. Démonstration-vente par réunion à domicile dans votre quartier. Tél. 797 09 86.

Par écrit : Mairie de Vernier  
Cp 520 - 1214 Vernier

Par fax : 306 06 60

Par téléphone : 306 06 06

Renseignements nécessaires à la rédaction, non reportés dans l'annonce

Nom : ..... Prénom : ..... No tél. : .....

Adresse : ..... Code postal : ..... Localité : .....

# Actif dans votre région?



**Nous aussi**



**Banque Cantonale  
de Genève**

**Agence de Vernier:** route de Vernier 219, 1214 Vernier - Tél. 341 15 30

LDMC 11.04.15

**BÂTIMENTS-FAÇADES  
MARBRERIE-SCULPTURE**

Projets Dessins  
Devis sur demande

ART FUNÉRAIRE  
GRANITS  
MARBRES  
PIERRES

*Jean-Jacques MELLO*

Bureau:

20, rue des Moraines  
1227 CAROUGE  
Tél. 342 22 74 - Fax 342 77 71

Atelier:

10, chemin des Carpières  
1219 AÏRE  
Tél. 796 25 10



**G. SARACINO**

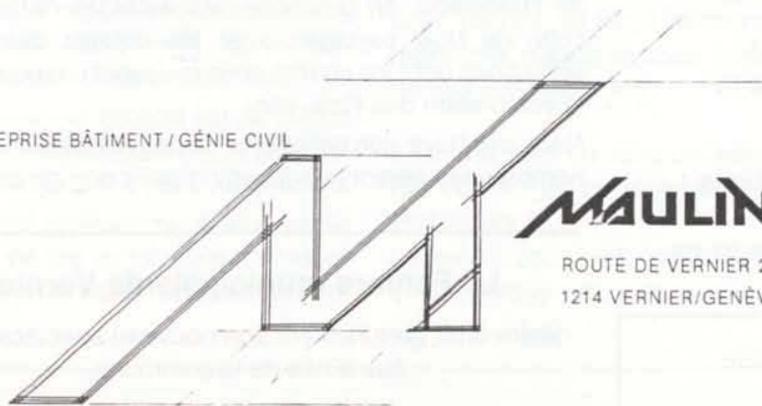
**TRAVAUX DE PEINTURE  
PAPIERS PEINTS  
CRÉPI RUSTIQUE**

Atelier:  
46, r. Virginio-Malnati  
1217 MEYRIN

2 A, ch. du Sorbier  
1214 Vernier  
Tél. 341 08 43

**Natel: 077 25 73 10**

ENTREPRISE BÂTIMENT / GÉNIE CIVIL



**MAULINI**

ROUTE DE VERNIER 203  
1214 VERNIER/GENÈVE

**Vincent  
PELLERITI**



**MENUISERIE - AGENCEMENT  
ÉBÉNISTERIE**

**Réparations en tous genres**

115, route de Vernier - 1219 Châteline  
Tél. 796 82 23 - Fax 796 49 25

**A deux, c'est toujours mieux !**



**GB&M rive droite + rive gauche**

Deux fois plus proche de vous !  
A Vernier depuis cinq ans, vers l'Hôpital depuis deux mois, GB&M  
a désormais deux adresses pour encore mieux vous servir: deux expositions  
pour la vente, deux ateliers pour les services, deux fois plus envie de vous  
satisfaire.

**Aujourd'hui plus que jamais, Honda à Genève, c'est GB&M**

**Rive gauche**  
21, rue du Pré-Jérôme  
angle bd de la Cluse  
1205 Genève  
Tél. 022 320 21 11

**Rive droite**  
34, route du Nant d'Avril  
1214 Vernier  
Tél. 022 785 22 00

**GB&M**  
GARAGE BRIGGOLI & MOEBACH SA

Véhicules neufs et occasions - Atelier - Carrosserie

**HONDA**

## Service des sports

### CHERCHONS UNE HOTESSE-CAISSIERE POUR LA PISCINE DU LIGNON

Période du 13 mai au 10 septembre 1995

Pour tous renseignements :  
SERVICE DES SPORTS, 30, rte du Bois-des-Frères,  
1219 Le Lignon, tél. 796 62 96 (de 8h à 11h)

### TENNIS D'AÏRE Saison 1995

du lundi 27 mars au dimanche 29 octobre 1995.

Nouvel horaire : tous les jours de 9h à 21h30.

Prix :

Tennis		Badminton	
adultes	Fr. 10.-/45 min.	adultes	Fr. 8.-/45 min.
enfants	Fr. 6.-/45 min.	enfants	Fr. 6.-/45 min.
	(jusqu'à 18 ans)		(jusqu'à 18 ans)

**Nouveau : abonnement saison d'été  
pour tennis et badminton.**

### ECOLE DE TENNIS Printemps 1995

destinée aux jeunes de 8 à 16 ans.

Les mercredis du 5 avril à mi-juin 1995

Prix : Fr. 80.- la période.

**Renseignements, inscriptions et réservations :**

Centre de tennis d'Aïre,  
17, ch. des Lézards, 1219 AIRE, tél. 796 21 98.

LE SERVICE DES SPORTS ORGANISE :

### DES COURS DE PLONGEE A LA PISCINE DU LIGNON

Pour tous renseignements :  
tél. 796 62 96 de 8h à 11h



## Pour les aînés

Qu'existe-t-il pour les personnes âgées à Vernier-Village ? Le Club des Aînés, fondé voici 21 ans.

L'âge de ses membres devenant «canonique», il est temps de songer à la relève indispensable à la bonne marche de cette institution modeste, dont l'utilité est incontestable.

Un appel est donc lancé à toutes les personnes nées en 1930 et auparavant, ou en préretraite, que les activités d'un club d'aînés intéressent. Elles seront les bienvenues et peuvent, pour s'inscrire ou se renseigner, prendre directement contact avec le club (M. CASANOVAS).

Le local est situé au chemin de Champ-Claude n°6 et les jours d'ouverture sont le mercredi et le vendredi de 14h à 17h30.

En venant nous rejoindre, vous trouverez des activités aussi diverses que variées, bricolage pour les dames, jeux de cartes pour tout le monde, terrain de pétanque à disposition. Pour les amateurs de lecture, la bibliothèque, bien fournie, est accessible, et durant les deux jours d'ouverture, le thé et le café sont offerts au prix modique de 50 centimes. D'autres boissons peuvent être également consommées.

Durant la belle saison, des sorties en autocar avec repas compris sont programmés par le Comité, des brochures et repas organisés au local. Sans oublier, bien sûr, les séances audiovisuelles présentées par le dévoué animateur de l'Hospice Général, la traditionnelle fête de l'Escalade, en présence des autorités municipales, celle de Noël partagée avec les enfants des écoles enfantines dont les chants nous ravissent chaque année, la célébration des Rois, etc.

Nous espérons que cet aperçu de nos activités incitera de nombreuses personnes à venir grossir nos rangs.

### La Fanfare municipale de Vernier

désire offrir gratuitement son nouveau spectacle 1995  
aux aînés de la commune.

Cette soirée récréative est prévue **le vendredi 7 avril**  
à la salle de l'école de Vernier-Place  
de 20h à 22h30 environ

Un bus sera à disposition des personnes désirant se  
rendre au spectacle.

Il passera à 19h au Club d'Avanchet,  
arrêt TPG 23  
19h10 au Club de Châtelaine-Balexert,  
avenue de Crozet 31  
19h20 au Club des Libellules,  
rte de l'Usine-à-Gaz 10  
19h30 au Club du Lignon, av. du Lignon 53  
19h45 Arrivée à Vernier,  
école de Vernier-Place

Le retour est assuré à la fin du spectacle.

## COURRIER DES LECTEURS

### A VOUS DE JOUER

Nous sommes le mardi 7 février, il est vingt heures passées de quelques minutes, nous sommes prêts à présenter notre projet de rue résidentielle devant une cinquantaine de Verniolans.

A la base de ce projet, trois personnes de Vernier : Myriam Albisetti de Oliveira, mère de famille et infirmière, habitante de longue date de Vernier-Village; Myriam Martenet, mère de famille et conseillère municipale, née à Vernier; Martin Zurn, architecte diplômé ETS en formation de géographe/urbaniste, habitant Vernier depuis 10 ans.

Notre but est de favoriser l'achèvement de la rue résidentielle au village, projet trop vite avorté et dont la réalisation actuelle est inefficace. L'extension de celle-ci est un bon parti pour les raisons suivantes :

- son principal objectif est de mettre une aire de circulation à disposition des usagers les plus vulnérables,
- elle est spécialement aménagée afin que les automobilistes adoptent une conduite modérée respect-

tueuse envers les piétons (vitesse maximale de 20 km/h, trafic mixte),

- elle permet de redonner une harmonie architecturale et un esprit convivial à la rue.

Pour cela il faut que certaines conditions soient réunies :

- dissuader l'automobiliste de passer par la rue du Village et favoriser le transit par la route de Peney,
- l'inciter à se garer aux abords de la rue (création de parkings),
- installer des équipements dissuasifs sur la rue qui lui donnent un aspect homogène (ces équipements seraient d'abord provisoires afin de trouver, de manière flexible et peu onéreuse, les solutions optimales).

Comme le précisait lors de cette soirée Monsieur Spolti, président de l'Union genevoise des piétons, Vernier-Village est un exemple idéal pour l'aménagement d'une rue résidentielle, car tous les éléments nécessaires sont réunis pour son bon fonctionnement.

Un grand nombre de questions et de remarques ont été formulées durant cette réunion et nous aimerions en reprendre quelques-unes particulièrement intéressantes :

Il faut installer un sens unique sur la rue du Village, ça réglerait tous les problèmes !

Le sens unique ne ferait qu'augmenter la vitesse de l'automobiliste car

celui-ci, sachant qu'il n'y a aucun obstacle face à lui, en l'occurrence des voitures, fléchirait son attention. Cela ne changerait donc rien au problème de la vitesse, de la fréquentation et de la sécurité des piétons. Evitons la création de «toboggan» pour automobiliste.

Il faut installer des ralentisseurs à intervalles réguliers sur toute la longueur de la rue !

Cette solution ne rendrait la circulation que plus désagréable. De plus, le fait de devoir conduire par à-coups augmenterait le bruit, la pollution et l'agressivité du conducteur. Nous ne voulons pas déclarer une guerre ouverte aux voitures, mais instaurer un respect réciproque entre les différents moyens de locomotion.

Nous ne prétendons pas avoir une solution «clef en main», mais nous voulons instaurer un dialogue entre les Verniolans afin de pouvoir mieux en parler avec nos autorités.

Cette réunion est le point de départ d'une pétition que nous présenterons au Conseil municipal au début de la nouvelle législature, en juin.

Signez et faites signer la pétition. Pour obtenir des feuilles de signatures, veuillez vous adresser à Madame Myriam Albisetti de Oliveira (tél. 341 33 69). Nous nous réjouissons de pouvoir discuter avec toute la population concernée par ce projet lors de la récolte de signatures.

Des habitants

Madame, Mademoiselle !

La Société féminine de gymnastique de Châtelaine vous propose :

#### **Gym-dames ou Gym-senior le mardi de 19h à 20h15**

Gymnastique douce pour dames, le plus souvent en musique.

#### **Gym jeunes-dames le mardi de 20h25 à 21h30**

Gymnastique active, en musique à un rythme soutenu, pour dames actives, peu importe l'âge réel.

#### **Groupe volley-ball le mercredi de 20h à 22h**

Notre équipe de volley-ball participe régulièrement au championnat genevois intersections et à la journée cantonale de jeux.

Notre local : école de Balaxert

Venez voir, participez à quelques leçons et décidez ensuite !

Le  vert

En 1994

**20,12 tonnes de textiles  
et de chaussures ont été  
collectées**

dans les containers  
de récupération.

La recette se monte à Fr. 2012.-  
qui seront versés à l'organisation  
Terre des Hommes.

## BENELMOUFFOK Zerrouk



né en 1935 à  
Constantine  
(Algérie)

Vernier

Economiste à la retraite

Sujets d'intérêt :  
la vie de famille, la lecture, l'histoire.

## ENGLER-BRANDT Robert



né en 1934  
à Hérisau

Le Lignon

Employé d'assurances

Sujets d'intérêt : le jardinage, le bricolage, l'informatique.

## KÜFFER Eugen



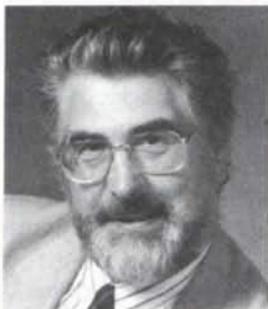
né en 1935  
à Klingnau

Aïre

Comptable diplômé

Sujets d'intérêt : les promenades en famille, les jeux, l'informatique.

## CARDINAUX Georges



né en 1930 à  
Lausanne

Vernier

Commerçant

Sujets d'intérêt :  
le jardinage, le bricolage, la politique.

## HOFER Anne-Marie



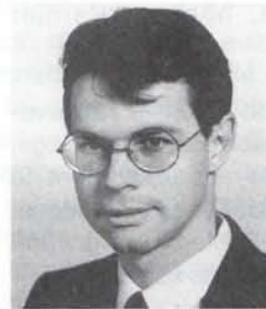
née en 1965  
à Genève

Vernier

Aide-comptable

Sujets d'intérêt :  
la musique, la nature, le cinéma.

## MONOD Alexandre



né en 1965  
à Genève

Vernier-  
Village

Agent de concerts et de spectacles

Sujets d'intérêt :  
la musique, le sport, le cinéma.

## CHERIX-THURIG Janine



née en 1930  
à Châtelaine

Châtelaine

Secrétaire à la retraite

Sujets d'intérêt : la nature,  
l'histoire,  
la musique.

## DEMESY Jean-Paul



né en 1941 à  
Paris(France)

Les  
Avanchets

Fonctionnaire au Département de  
justice et police et des transports

Sujets d'intérêt :  
aime la vie de famille, les cultures et  
modes de vie divers.

## RONGET Pierre



né en 1944  
à Genève

Vernier-  
Village

Directeur auprès de la direction  
générale de l'enseignement post-  
obligatoire

Sujets d'intérêt : la musique et la  
lecture, dirige un chœur liturgique.

# libéral

SILVA Ivo



né en 1960  
à Barreiro  
(Portugal),  
Châtelaine

Employé de commerce (chef de service du personnel d'une institution de l'Etat)

Sujets d'intérêt :  
l'informatique, le sport de combat, l'environnement, la culture tibétaine.

Le groupe libéral entend, lors de la prochaine législature, aborder les problèmes de Vernier en définissant des objectifs clairs et raisonnables :

- ◆ Promouvoir une meilleure gestion de l'**urbanisme communal**
- ◆ Proposer une approche souple dans la gestion des **institutions de la petite enfance** en favorisant un accueil maximal des enfants
- ◆ Lutter dans le domaine de l'**environnement** et des **nuisances** pour améliorer la **qualité de vie** des Verniolans
- ◆ **Stabiliser les dépenses** de fonctionnement et **diminuer la dette** communale.

Depuis des décennies, les libéraux ont adopté une position cohérente et sans compromission dans l'approche des problèmes évoqués ci-dessus. Ils comptent bien poursuivre dans cette voie. Dans ce but, ils espèrent accroître leur représentation au Conseil municipal et placer leur candidat au Conseil administratif.

## PARTI DÉMOCRATE-CHRÉTIEN

ISELI Christophe



46 ans  
Professeur  
à l'Ecole  
d'ingénieurs  
Le Lignon

Engagements divers :  
Conseils et comités sur le plan communal (fondations immobilières), cantonal (fonds d'équipement, informatique, paix) et fédéral (communes).

Engagements ou intérêts politiques :  
Conseiller administratif depuis 1991. Notamment responsable des finances, de l'administration générale, des sports, de l'énergie et de l'information.  
Maire en 1993-1994.

Devise pour ces élections :  
Actualiser les notions « d'intérêt général » et de « service à la communauté ».

HUNZIKER Heidi

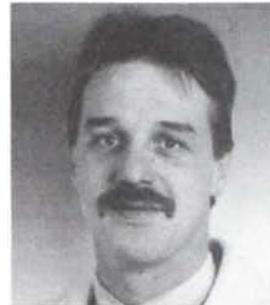


45 ans  
Employée  
de banque  
Châtelaine

Engagements divers : Membre du Conseil de fondation Vernier-Aviation.  
Engagements ou intérêts politiques :  
Conseillère municipale depuis 1987, membre des commissions des finances, des bâtiments, du génie civil et de l'urbanisme, des naturalisations et extra-parlementaire de la petite enfance.

Devise pour ces élections :  
Priorité aux problèmes de la jeunesse. S'intéresse à tout ce qui se passe sur la commune.

DULEX Christophe



30 ans  
Cadre  
pédagogique  
Le Lignon

Engagements divers :  
Problèmes sociaux, petite enfance (président de 2 crèches familiales), camps de vacances (président de l'AGL), vie communautaire, environnement, finances.

Engagements ou intérêts politiques :  
Conseiller municipal depuis 1991, membre du bureau, président de la commission de sécurité.  
Président du PDC Vernier de 1990 à 1995.

Devise pour ces élections :  
Aucun parti n'a le monopole de l'intelligence. Soyons humbles et collaborons avec ceux qui ont de bonnes idées !

SEGOND Danielle



43 ans  
Institutrice  
Les  
Avanchets

Engagements divers :  
Présidente du Jardin Robinson de Balaxert, membre du comité de l'AGL qui organise des camps de vacances pour des adolescents.

Engagements ou intérêts politiques :  
Conseillère municipale depuis 1991. Présidente de la commission des bâtiments.

Devise pour ces élections :  
Intensifier la prévoyance quant à la délinquance juvénile.

# PARTI DÉMOCRATE-CHRÉTIEN

## MULHAUSER-NUSBAUMER



Marcelle  
37 ans  
Le Lignon

Agent de sécurité

Engagements divers :

Vice-présidente de l'Association des intérêts d'Aïre-Le Lignon.

Membre active des Samaritains de Vernier.

Engagements ou intérêts politiques :

Conseillère municipale depuis 1993. Membre des commissions génie civil et urbanisme, environnement, centre de loisirs, extra-parlementaire des nuisances et naturalisations.

Devise pour ces élections :

Mieux prendre en compte les thèmes jeunesse, sécurité et environnement.

## VETTERLI Hans-Ruedi



45 ans  
Aïre

Technicien-dentiste

Engagements divers :

La famille et l'environnement.

Engagements ou intérêts politiques :

Vice-président de l'Association des intérêts d'Aïre-Le Lignon, coresponsable du secteur «adolescent» de la paroisse de l'Épiphanie.

Devise pour ces élections :

Service à la communauté.

**"Ecouter les gens".**

## JEANBOURQUIN Patrick



23 ans  
Vernier

Employé postal (service social)

Engagements divers :

La communication sur le plan communal (radio, TV, journaux), les assurances sociales suisses, le scoutisme, la musique, le sport et le plein-air. Membre de plusieurs associations.

Engagements ou intérêts politiques :

Social (jeunes, jeunes parents, chômeurs, 3ème âge). Sport et loisirs, logement, urbanisme, protection de l'environnement. Président PDC Vernier dès 95.

Devise pour ces élections :

Une politique sociale équitable pour TOUS. Terminer au mieux ces temps de crise et se préparer à la reprise économique en se penchant vers l'avenir.

## ZANATTA Jean-Pierre



40 ans  
Aïre

Concierge (C.O. Renard)

Engagements divers :

Trésorier du Ski-club Aïre-Lignon, pratique différents sports : vélo, tennis, ski, etc.

Goûts poussés pour l'informatique.

Engagements ou intérêts politiques :

Famille, sport, environnement, social et logement.

Devise pour ces élections :

Aménagement de la commune de Vernier ainsi que de l'équipement.

## LES VERTS PARTI ÉCOLOGISTE VERNIOLAN

### Quelques points de notre programme :

Pour notre avenir et celui de nos enfants, préservons notre qualité de vie en limitant les nuisances. N'hypothéquons pas l'avenir par une fiscalité décourageante.

Pour la convivialité dans les quartiers, favorisons les lieux de rencontre.

Favorisons l'emploi par une politique active d'attrait d'entreprises respectueuses de l'environnement.

### Quelques propositions concrètes pour les quatre ans à venir :

#### *A Vernier-Village,*

extension de la rue résidentielle à toute la rue du Village.

#### *Au Lignon,*

réaménagement de la Place des Églises pour qu'elle devienne plus conviviale, en y intégrant des espaces verts et des jeux pour enfants.

#### *A Aïre,*

nous demandons l'étude de la création d'une place de «village» (églises, petits commerces, parc public, lieu de rencontres) afin d'améliorer la convivialité du quartier.

#### *A Châtelaine,*

nous proposons de modérer le trafic avenue de Pailly, particulièrement à proximité des bâtiments scolaires.

Notre programme complet de législature 1995-1999 est disponible sur demande au téléphone : 731 79 64.



# LES VERTS

Parti écologiste verniolan



## MARTENET Myriam



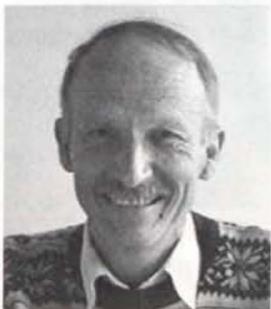
31 ans

Vernier-Village

Ma formation est laborantine. J'ai suivi un cours de gestion communal à l'Institut des Hautes Etudes en Administration Publique (IDHEAP). Depuis 1994, je suis maman au foyer.

Mon rôle de conseillère municipale est de défendre notre qualité de vie. Ce terme englobe une société qui permettra un épanouissement de la famille. Bien sûr, il est nécessaire de travailler avec les associations de quartier qui sont déjà actives dans bien des domaines. Il est important que chaque personne puisse jouir de lieux de détente et que son habitation ne subisse pas trop de nuisances. Pour cela, l'implantation d'immeubles d'habitation ne doit pas se réaliser n'importe où. Nous devons aussi tenir compte du développement économique en nous efforçant de ne pas détruire la qualité de vie que nous avons pu préserver à ce jour.

## CADUFF Otto



54 ans,  
Comptable.

Sujets d'intérêt :

Loisirs: Promenades à la montagne, Politique: Urbanisme, Social.

Position au sujet de l'environnement: Les ressources naturelles étant limitées, notre génération n'a pas le droit de tout dilapider. La bonne gestion par les collectivités publiques des ressources naturelles commence dans les communes.

## ROLL Nicolas



40 ans  
né à Genève

2 enfants

Elevé au sein d'une famille d'artistes, il n'a pas grandi à l'ombre des préjugés mais au contraire à la lumière de la tolérance et du respect.

Le respect des hommes et de l'environnement, il le pratique quotidiennement à travers son métier d'architecte.

Pour lui, le devoir d'un gouvernement n'est pas de protéger les «grenouilles» à l'instar des hommes ou le contraire, mais de rechercher les équilibres entre l'Homme et la Nature.

Son but serait de laisser aux futures générations une planète où la nature ne serait pas un musée et le développement réservé à l'égoïsme de «nantis».

## LUBICZ Joël



35 ans

marié  
deux enfants

Economiste.

Habitant de la presqu'île d'Aire.

Loisirs : lecture, cinéma, natation, tennis, snowboard et un peu de politique, car la «chose publique» est trop importante pour être délaissée.

Une présence des Verts à Vernier, c'est davantage de nature devant notre porte.

Cessons de construire la ville à la campagne et mettons la campagne à la ville.

Il en va de notre quête d'harmonie avec notre environnement.

## JUNG Olivier



26 ans

Informaticien

Habite à Vernier-Village après avoir vécu 20 ans aux Avanchets.

Passionné par les oiseaux, les chauve-souris et la nature en général.

Membre de la Commission cantonale de la faune.

Sapeur-pompier volontaire.

Siégeant au Conseil Municipal depuis novembre 1991, président de la commission environnement communal.

Il a entre autres, suivi de près l'évolution de l'offre des transports publics sur la commune; proposé des améliorations à la récupération des déchets, s'efforce d'obtenir une plus grande participation des pétroliers au financement de leur sécurité; essaie d'éviter la construction de logements dans les zones de nuisances et de maintenir une qualité de vie en évitant une surdensification des quartiers.

## REVERCHON Jean-Maurice



46 ans

marié  
4 enfants.

Instituteur  
à l'école  
d'Avanchet-Jura

Concerné par les problèmes sociaux toujours plus aigus liés à un environnement de moins en moins propice à un épanouissement familial harmonieux, je désire oeuvrer avec un souci d'équité afin que chacun puisse vivre dans un cadre financier et environnemental aussi agréable que possible.



**BAECHLER Georges**



53 ans  
marié  
deux enfants  
mécanicien  
de précision,  
indépendant

Président du Conseil municipal en 1986-87 et 1991-92.  
Président de la Fanfare municipale de Vernier  
Conseiller municipal depuis 1979. Cette charge demande une présence constante auprès de la population, des associations et des sociétés communales, pour maintenir un dialogue et une participation active. Je suis convaincu que la confiance que vous avez accordée au Parti radical depuis longue date, prouve notre motivation et notre persuasion à défendre les intérêts communaux que vous nous avez confiés et pour ceux que vous nous confierez dans l'avenir.

**MEYER Dominik**

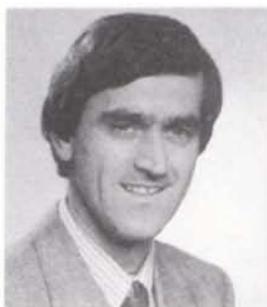


38 ans  
marié  
deux enfants  
Architecte,  
fondé  
de pouvoir

Membre du conseil d'administration de la Fondation Vernier-Aviation (logements HBM), membre du comité Nicolas-Bogueret (logements sociaux patronnés par le Centre social protestant), membre du comité de l'Association radicale de Vernier.

La volonté de participer d'une manière plus active à la vie communale m'a poussé à me présenter aux prochaines élections municipales. Je souhaite m'identifier davantage à ma commune en partageant ses préoccupations, tout en essayant de trouver des solutions meilleures.

**GREINER Ernest**



45 ans  
marié  
deux enfants  
Employé  
PTT

Conseiller municipal depuis 1984. Cette élection, dans la situation actuelle, exige de la clarté, aussi bien dans les idées que dans les actes, et une sacrée dose de bon sens. En se fondant sur le bon sens (ni trop, ni trop peu), la devise à appliquer pour l'avenir pourrait être : changer aussi peu que possible, mais changer tout ce qu'il est nécessaire de changer. Etant donné que je pratique moi-même la course à pied depuis 18 ans, le sport en général me tient tout particulièrement à coeur. En connaissant le rôle primordial que joue le sport pour la santé physique et morale, il faut donc soutenir et aider les clubs sportifs de notre commune, qui se dévouent à la noble tâche d'enseigner la pratique du sport. C'est dans cet état d'esprit que je me présente à nouveau à ces élections, pour être au service de la commune et de ses habitants.

**WAECHLI Daniel**



57 ans  
conseiller  
technique

Les élections municipales ne doivent pas être le moment de faire des promesses légères que l'on ne pourra jamais tenir, mais l'occasion d'aller écouter les véritables attentes de nos concitoyens. Je vous invite donc à vous exprimer lors de ce scrutin.

**ALARCON Antoine**



53 ans  
marié  
deux enfants  
Ingénieur en  
mécanique  
ETS

Conseiller de formation, enseignant CIG. Les quatre années passées comme conseiller municipal m'ont permis de mieux connaître la commune et les problèmes de ses différents quartiers. Grâce à cette expérience acquise, il m'est possible d'envisager une politique réaliste, adoptant les priorités des besoins aux disponibilités financières, afin d'éviter l'augmentation des impôts communaux ou l'endettement de la commune tout en favorisant le progrès social. Dans cet esprit de réalisme et avec l'intention de favoriser des compromis avec les autres groupes du Conseil municipal, je vous propose ma candidature pour la nouvelle législature.

**AMBROSIO François**



40 ans  
marié  
deux enfants  
Commerçant

Conseiller municipal depuis 1989. Président de l'ARV. Mes principales préoccupations pour la prochaine législature seront surtout axées dans le domaine du social et de l'environnement. La raison principale de mon attachement à ces deux problèmes importants de notre société est que toutes les actions entreprises aujourd'hui doivent être consciencieusement élaborées, afin que dans l'avenir celles-ci ne desservent pas le résultat escompté.



## FROESCH Roger



45 ans  
 marié  
 deux enfants  
 Employé à  
 l'Etat de  
 Genève

Vice-président de l'ARV.  
 Délégué cantonal pour l'ARV.  
 Membre du C.R.A. (Cercle Radical  
 des Administrations).

Les principales motivations qui m'ont  
 poussé à me représenter comme  
 candidat au Conseil municipal sont :

- augmenter la sécurité des personnes âgées et de nos enfants;
- favoriser l'implantation de nouvelles places de travail;
- revaloriser la fonction de la Police municipale.

## WINTEREGG Ileana



42 ans  
 mariée  
 un enfant  
 Comptable

Si je suis entrée en politique, c'est que  
 j'ai une mission qui donne un but à ma  
 vie.

## WALTHER Jean-Robert



42 ans  
 marié  
 deux enfants  
 Assistant  
 technique  
 à l'EIG.

Délégué du Parti radical genevois.

Membre du comité de l'Association  
 radicale de Vernier.

Président de l'Association des inté-  
 rêts de Balexert (AHABAL).

Actif dans la vie associative et politi-  
 que de ma commune, j'ai décidé,  
 après mûre réflexion, d'être candidat  
 aux élections du Conseil municipal de  
 Vernier.

Dans la mesure de mes possibilités,  
 je m'attacherai à apporter et à défendre  
 les idées justifiant la devise  
 «Liberté humaine et justice sociale»  
 et à rester fidèle à mon objectif  
 d'«Aide à la famille».

Mes actions se situeront dans le  
 domaine de mes préoccupations  
 principales à savoir :

- les problèmes cruciaux liés au chômage
- le développement et l'amélioration de la qualité de vie dans nos quartiers.

## GRANDJEAN Eric



26 ans  
 célibataire  
 Employé à  
 l'Etat de  
 Genève

Originaire de Vernier, j'ai vécu depuis  
 ma plus tendre enfance dans les  
 différents quartiers de la commune,  
 tels que Le Lignon, Les Avanchets,  
 Châtelaine, Balexert et Vernier-  
 Village. Dès lors, je connais assez  
 bien les spécificités propres à  
 chacun, ainsi que leurs problèmes et  
 leurs besoins. Jeune et proche de  
 mes concitoyens, je pense pouvoir  
 promouvoir des idées originales et  
 apporter un dynamisme nouveau au  
 sein du Conseil municipal.

Plutôt que de céder aux discussions  
 laborieuses et stériles, je préfère  
 mener à bien une entreprise.

Soucieux du bien-être de tous, je  
 désire contribuer à améliorer le  
 niveau de vie et la sécurité dans notre  
 commune.

Sachant pertinemment que les temps  
 actuels interdisent dorénavant de  
 jeter les deniers publics par les fenê-  
 tres, je m'oppose aux subventions  
 automatiques et abusives que l'on  
 rencontre dans certains secteurs.

C'est pour ces raisons que je me  
 présente aux prochaines élections  
 sur la liste n°1, celle de l'association  
 radicale de Vernier.

### Message du Parti radical

Pour la prochaine législature, les  
 radicaux s'engagent à maintenir un  
 équilibre politique indispensable à la  
 bonne marche des affaires commu-  
 nales, tout en maintenant une ligne  
 pragmatique sans perdre de vue sa  
 devise : «Liberté humaine et justice  
 sociale».

L'équilibre du budget sera aussi  
 une préoccupation prioritaire car  
 c'est la seule manière de maintenir

la qualité des prestations à la popula-  
 tion, sans avoir recours à l'augmenta-  
 tion des impôts ou de la dette.

Nous veillerons aussi à ce que les  
 problèmes de sécurité des habitants  
 soient traités en priorité, notamment  
 en matière de dépôt du service du feu  
 car la population est en droit d'exiger  
 de la part d'autorités responsables,  
 que des problèmes aussi graves ne  
 soient pas traités à la légère.

D'autre part, nous serons très atten-

tifs lors de l'élaboration de projets  
 collectifs, à tenir compte dans une  
 large mesure des problèmes liés  
 à l'environnement et à la qualité  
 de la vie.

En résumé, notre action politique  
 tendra plutôt à oeuvrer pour une  
 gestion communale à dimension  
 humaine, plutôt que de se référer  
 à une quelconque idéologie se  
 réclamant garante du bien-être  
 de tous.



## PARTI SOCIALISTE

### FALQUET Gabrielle



Enseignante, conseillère administrative depuis 4 ans, habitant le Lignon depuis l'âge de 12 ans, fille de Bernadette et Louis Falquet, elle est née en 1953 et a baigné toute son enfance dans une ambiance propice à l'éveil de son intérêt pour la collectivité.

Elue au Conseil municipal pendant huit ans, elle a participé aux travaux de toutes les commissions à l'exception de celle de l'urbanisme.

Elle a été présidente du Conseil municipal en 1989/1990.

Elle se représente pour poursuivre les tâches entreprises :

- bibliothèque, ludothèque, aménagement de la place, déménagement de la crèche du Lignon;
- maison de quartier à Vernier-Village;
- crèche familiale à Châtelaine;
- Parlement des jeunes,
- Vernier sur Rock;
- nouveau dépôt du feu;
- création d'un centre sportif intercommunal;
- modernisation de l'administration communale.

Pour veiller à une gestion saine de la commune qui permette d'aider les plus démunis et réaliser le programme de la section socialiste de Vernier.

### ANTHENIEN Marie-Thérèse



Haute-Valaisanne, mère au foyer, enseignante de formation, Marie-Thérèse Anthenien a vécu 18 ans dans le quartier de Vieuxseux avant d'habiter depuis mars 1994 à Châtelaine, au chemin de l'Etang. Elle est membre du groupe Femmes/Tiers-Monde et de la Déclaration de Berne. Elle a également collaboré à la ludothèque de Vieuxseux.

Elle avoue être préoccupée par les problèmes liés à la petite enfance, au parascolaire et à l'adolescence.

La sauvegarde de l'environnement, la lutte contre le bruit sont également des sujets auxquels elle est sensible. Ses enfants ayant 15 et 17 ans, elle se sent disponible pour s'engager hors de sa cellule familiale afin de mieux connaître la commune et ses habitants.

Pendant ses loisirs elle réalise de la céramique, des patchworks et autres travaux textiles. Elle aime lire les auteurs romands ainsi que la littérature féminine. Elle pratique le ski de fond et la randonnée en été.

### DUPRE Jacques



Jacques Dupré est président fondateur des Colis du cœur et l'un des anciens du Conseil municipal. Il est conseiller depuis 1979 avec une

interruption entre 1984 et 1989. En recherche d'emploi, il est architecte de formation et collabore à la permanence chômage de Vernier. Il a participé aux commissions de l'urbanisme, sécurité, sociale, culture, environnement et nuisances.

Il souhaite être réélu pour participer à la conception du plan d'utilisation des sols, aux réalisations du dépôt du feu, de la piscine couverte et du centre de quartier du Lignon.

Il aimerait revendiquer une augmentation des heures d'ouverture des bibliothèques communales.

D'entente avec les associations concernées, réussir à obtenir que les avions bruyants ne décollent plus de 20h à 7h du matin.

### DE KAENEL Sylvie



Née en 1951, animatrice du parascolaire, Sylvie de Kaenel souhaite être élue au Conseil municipal pour y représenter les femmes qui ont fait le choix d'élever leurs enfants et pour rendre attentifs les membres du Conseil aux difficultés rencontrées lorsque celles-ci reprennent une occupation professionnelle, leurs enfants devenus grands.

Enfant de Châtelaine, membre du comité de l'Association des intérêts de Châtelaine, elle se souvient avec nostalgie lorsque le tram s'y arrêta et de la vie de village qui y régnait.

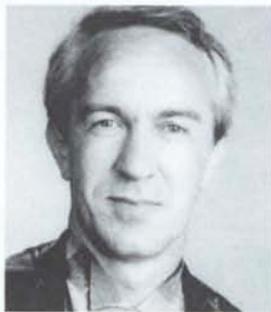
Elle souhaiterait également retrouver plus de commerces et se rappelle du temps où il existait trois épiceries à Châtelaine.

Elle travaillera volontiers dans la Commission sociale, celle de l'environnement, de la culture ou des sports.



## PARTI SOCIALISTE

### JACQUET Jean-Claude



Est né en 1952 à la Chaux-de-Fonds, ville dont il a gardé l'esprit combatif et d'ouverture sur le monde. Ses aspirations très fortes, d'une meilleure justice sociale, l'ont naturellement conduit à choisir la formation de travailleur social. Il est actuellement logisticien au CICR, délégué pour le Rwanda.

Marié à une assistante sociale, habitant de Châtelaine depuis 1990, il a deux enfants de 2 et 6 ans et est président, à titre bénévole, du Jardin d'enfants Casse-Noisette.

Ses principaux hobbies sont : sa vie de famille, le chant choral et la course à pied.

### MARQUET Thierry



Habitant de Vernier-Village, ingénieur ETS de formation, technico-commercial pour une société d'ascenseurs réputée, Thierry Marquet est très sensible aux problèmes sociaux, notamment au chômage et à la crise du bâtiment. Il milite au Parti socialiste de Vernier pour une amélioration de la qualité de vie des vrais chômeurs et des familles réellement dans le besoin.

Le bien-être et la sécurité des enfants, ainsi que des adolescents, sont des préoccupations pour lesquelles il souhaite contribuer à l'apport de solutions concrètes.

Il s'engage également pour que soient maintenus les acquis sociaux et le niveau de vie des travailleur(euse)s verniolan(e)s.

### MORET Roland



Mécanicien, syndiqué à la FTMH, 2 ans président de la commission des employés et trésorier depuis 19 ans de l'Association des locataires du Lignon, Roland Moret se représente pour une deuxième législature.

Il souhaite poursuivre sa participation aux commissions des sports, environnement, bâtiments, naturalisations et culture.

En matière d'entretien des bâtiments communaux, il souhaiterait retrouver une politique qui soit moins soumise aux aléas de la conjoncture.

Il aimerait en matière de gestion des déchets que le canton modifie sa politique notamment à l'usine des Cheneviers qu'il estime surdimensionnée. A son avis, il faudrait mieux recycler et ne pas tout brûler avec le prétexte de vouloir vendre de la chaleur produite à n'importe quel prix. Sur le plan culturel, il souhaite que l'on accorde plus de place aux manifestations populaires.

### RAUSS Raymond



Pacifiste, antinucléaire, conseiller municipal lors de la législature 1974-1979, Raymond Rauss, enseignant dans le secondaire, est géographe de formation.

Voulant rester libre pour satisfaire sa passion des voyages, notamment en Afrique, il ne s'est pas représenté au Conseil municipal lors des précédentes législatures, tout en restant très actif au sein du comité de la section de Parti socialiste de Vernier qu'il a présidée dans les années septante.

Se sentant à nouveau disponible, il veut participer à la mise en place du nouveau plan directeur communal et veiller en matière d'urbanisme à l'équilibre des zones.

Pour les finances communales, il pense qu'il serait nécessaire de faire des choix et que ceux-ci doivent prioritairement se faire en faveur des plus démunis.

De plus, il tient à contribuer au travail des candidats socialistes qu'il sent très motivés.

### RICHARD Jacques-Eric



Très concret, généreux et incorrigible activiste dans le bon sens du terme, Jacques-Eric Richard a dû souvent mettre de l'eau dans son vin pour régler les problèmes rencontrés au cours de cette législature en tant que chef de la fraction socialiste puis comme Président du Conseil municipal 1994/95. Il préside également la section socialiste de Vernier.

Sociologue de formation, il est actuellement directeur d'un centre de réinsertion pour les détenus et est confronté tous les jours avec la réalité des problèmes liés à l'exclusion.

Il veut poursuivre son activité au Conseil municipal pour préserver les options sociales, encourager la



## PARTI SOCIALISTE

culture populaire et veiller à faciliter l'information ainsi que l'accès à l'aide sociale aux habitants des quartiers de la commune.

Ses rares loisirs sont essentiellement partagés avec sa famille, il préside le FC Stade français et avoue un intérêt pour la réflexion grâce à la lecture. Il regrette de ne pas avoir plus de temps à consacrer pour se rendre au théâtre et au cinéma.

### PILLONEL Pascale



Souvent passionnée, mais toujours consciencieuse, Pascale Pillonel est enseignante à Châtelaine, elle connaît bien les diversités communales, ayant enseigné aux Avanchets, aux Libellules ainsi qu'au Lignon. Elle avoue volontiers qu'il lui a fallu des deux premières années de cette législature pour comprendre tous les ressorts du fonctionnement de la commune et pouvoir modestement contribuer à son fonctionnement. Elle a participé aux commissions des finances, environnement, pétitions, naturalisations, bâtiments, ainsi qu'à la commission sociale qu'elle préside. Elle est cheffe de la fraction socialiste. Elle veut poursuivre son mandat no-

tamment pour continuer la mise en place de la crèche familiale qui s'ouvrira à Châtelaine et veiller à une plus grande transparence à tous les niveaux lors de la présentation des comptes communaux.

### STAUB Lilli



Très active à la ludothèque et aux Intérêts de Châtelaine, Lilli Staub est aide en pharmacie de formation. Suisse allemande, née à Waldkirch, parfaitement intégrée à Châtelaine où elle vit depuis 1975, elle est la maman de deux garçons de 10 et 15 ans.

C'est sa participation aux activités du quartier de Châtelaine depuis une dizaine d'années et l'exemple d'Yvette Ruchet qui lui ont donné envie d'aller au Conseil municipal étendre ses activités communautaires. Elle s'intéresse vivement à la culture, aux sports et au social, notamment pour résoudre les problèmes liés à la petite enfance.

D'un enthousiasme toujours communicatif, gageons qu'elle saura déridier les personnalités les plus austères au Conseil et leur communiquer cette joie de vivre permanente qui caractérise si bien Lilli Staub.

### SCHALLER Christiane



Franche, discrète, sincère, avec un regard sur la vie rempli de doutes mais aussi plein de malice, Christiane Schaller, née en 1950, a enseigné dans les années septante au Lignon avant de se consacrer uniquement à l'éducation de ses trois enfants qui ont aujourd'hui 23, 20 et 19 ans.

Ses enfants devenus indépendants, elle a repris ses études en science de l'éducation et prépare un mémoire sur le thème chômage et formation. Parallèlement, elle est enseignante bénévole de français à l'Université ouvrière de Genève (UOG).

La quarantaine assumée, elle fait le choix d'apporter sa contribution à la communauté et souhaite contribuer aux réflexions de la Commission sociale du Conseil municipal ainsi que découvrir la vie communale à l'écoute de la population.

Elle se détend en pratiquant le tricot, le piano (avec une préférence pour Bach).

Elle aime cuisiner avec raffinement pour sa famille et ses amis et est vivement intéressée par tout ce qui touche à l'actualité.

ARTS GRAPHIQUES ET COMMUNICATION

# SRO-KUNDIG

*Un service complet dans les arts graphiques*

49, chemin de l'Etang - CH-1219 Châtelaine Genève - Tél. 022/796 57 77 - Fax 022/796 65 02

# ALLIANCE DE GAUCHE

 **Parti du Travail - INDÉPENDANTS - *solidarités***

**BUNTSCHU Bernard**



Parti du  
Travail

Conseiller municipal depuis 1979, il préside la section de Vernier du Parti du Travail. Il accepte un nouveau mandat électoral, persuadé que l'arrivée de l'Alliance de gauche renforcera les droits sociaux de la population de Vernier.

Il estime normal de consacrer son temps aux activités associatives de sa commune, car l'égoïsme de la société actuelle fait d'énormes ravages. Il invite ceux qui pensent que les politiciens sont des «magouilleurs» à vérifier dans quelles formations politiques sévissent ces derniers. Notre candidat travaille au Service des sports de la Ville de Genève. Son peu de temps libre, il le consacre à son épouse et à ses deux filles.

**BRELAZ Marc-Henri**



Parti du  
Travail

Conseiller municipal depuis 12 ans, ayant siégé dans toutes les commissions, ce qui lui permet de connaître l'ensemble des problèmes de sa commune, président du Conseil à deux reprises, ex-président du syndicat SEV-TPG (l'efficacité de nos transports publics, ainsi qu'un développement harmonieux de nouvelles lignes ou parcours, lui tiennent à cœur), c'est un homme d'une très riche expérience qui s'est investi dans deux engagements humanitaires : l'un en faveur du peuple sahraoui, l'autre en tant que président de l'association Vernier-Ardusat. C'est dire s'il reste avant tout préoccupé de solidarité et de justice sociale.

**LONGCHAMP Chantal**



Solidarités

Une société que gouvernent le profit, la rentabilité, la compétitivité au mépris des individus, n'a plus rien d'humain.

Il n'appartient qu'à nous, par l'utilisation de nos droits démocratiques, de refuser ces choix de société contraires à l'intérêt de tous.

Ensemble, nous pouvons lutter contre la précarisation de nos conditions de vie, de travail, de logement; pour une meilleure insertion des résidents étrangers, un encadrement chaleureux des jeunes, des relations harmonieuses entre les générations. C'est ce que vous propose cette enseignante de 39 ans, déléguée syndicale, en vous offrant son temps, sa disponibilité, ses compétences.

**GHALLOUM Yasmina**



Indépendante

Cette jeune femme, la plus jeune candidate de l'ADG, assistante en pharmacie, mère d'une fillette de 4 ans, connaît toute l'importance qu'il faut accorder à l'éducation de la petite enfance et à l'encadrement des enfants. Elle proposera la création de crèches alternatives, l'amélioration des classes gardiennes et travaillera à préserver et à développer un système de formation plus efficace pour les enfants non francophones afin de favoriser leur insertion.

**ARMANTRADING Michèle**



Parti du  
Travail

En tant que centraliste au Service des urgences médicales, membre de la Commission extra-parlementaire pour la petite enfance, conseillère municipale depuis 4 ans et mère deux grands enfants, elle possède une expérience sociale et professionnelle riche et diversifiée qui la rend très sensible aux difficultés qu'affrontent les gens modestes et désireux de lutter contre les ravages d'une société tournée vers le profit. Elle s'est courageusement battue, mais en vain, pour protéger les habitants de Châtelaine des nuisances sonores de la ligne Cornavin-Cointrin.

**HAUENSTEIN Daniel**



Indépendant

Cet employé des TPG, 48 ans, marié, père de trois enfants, membre actif du syndicat SEV-TPG, s'étant toujours engagé dans plusieurs associations, est un nouvel habitant des récents logements de la Fondation communale de Vernier.

Amoureux de la nature, il ne conçoit son engagement municipal qu'en se dédiant à la protection et à la création d'espaces verts, ainsi qu'à l'amélioration de transports publics efficaces et non polluants.

# ALLIANCE DE GAUCHE

## Parti du Travail - INDÉPENDANTS - *solidarités*

DEHESA AMMANN Marie-Claire



Indépendante

Secrétaire du Pdt Indépendants de Vernier, membre du Conseil d'administration de la Fondation Cité Jardin-Nouvel Aïre, elle se bat contre la dégradation des conditions de vie et de travail, et lutte pour le maintien du pouvoir d'achat et des acquis sociaux, une vraie politique sociale du logement, la création de crèches et de structures parascolaires de qualité et contre toute atteinte à la dignité humaine. Riche de ses connaissances du milieu syndical et de ses activités professionnelles au Club-Emploi U.O.G., en dirigeant et conseillant les chômeurs dans leur parcours et leurs recherches, elle continuera ses actions en faveur des habitants et des sans-emploi verniolans.

MISCHLER Hans-Rudolf



Parti du Travail

Agé de 45 ans, marié, père de deux enfants, il s'est toujours engagé dans les mouvements syndicaux (SEV-CFF, puis Union-PTT) en homme épris de justice sociale, luttant contre toute atteinte aux conditions de travail et à la dignité des employés. Il se montre également très préoccupé par la course au profit dans laquelle nos sociétés se lancent au mépris de l'environnement. Il travaillera à créer des lieux de rencontres conviviaux pour contrer l'individualisme qui isole et affaiblit socialement les individus.

AMMANN André



Parti du Travail

Conseiller municipal depuis 1987, président de la Commission des sports depuis 4 ans, et ex-président syndical SEV-ZPV, il est également membre du Comité directeur du Parti du travail. Militant actif, attentif à tous les problèmes humains, il lutte depuis toujours pour l'amélioration des conditions de vie et de l'environnement. Sa principale préoccupation est le maintien des acquis sociaux si difficilement obtenus; les retraités ne sont pas oubliés et il reste attentif à ce qu'ils ne soient pas aussi facilement écartés de toutes les actions en cours ou futures.

Il est persuadé que seule une majorité de gauche peut efficacement combattre les abus et le démantèlement social prôné et voulu par certains partis actuellement au pouvoir.

CHAPPUIS Alain



Parti du Travail

Cet employé au Service des sports (VG), 27 ans, marié, se montre très soucieux de la sécurité des enfants et des cyclistes.

Son engagement consistera à veiller à ce que soient prises de sérieuses mesures de protection : aménagements de passerelles, de passages souterrains, présence accrue de patrouilleurs scolaires, et à ce que Vernier permette une plus grande réalisation de pistes cyclables.

MONOD Michel



Solidarités

Agé de 57 ans, Genevois, marié et père de deux enfants, il est arrivé dans la commune de Vernier en 1973 comme pasteur à la Paroisse protestante du Lignon. Actuellement animateur la Clinique Joli-Mont, il est affilié au syndicat SIT.

Objecteur de conscience, il représente l'Internationale des résistants à la guerre aux réunions des Organisation non gouvernementales.

Membre de la Société suisse de psychiatrie biologique, il est l'auteur d'un essai sur la biologie des émotions. Il fait également partie de la Commission internationale de Solidarités, dont il est membre depuis sa création.

BISE Michel



Parti du Travail

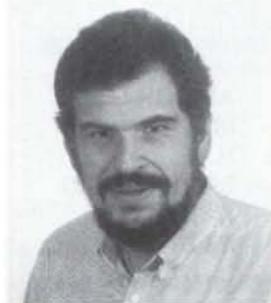
Habitant depuis 22 ans Vernier-Village, il est convaincu que l'on peut mieux aménager sa rue résidentielle dont un premier tronçon a été créé en 1981.

Il souhaite pour sa commune un centre polyvalent (culture, loisirs, sports), lui qui s'est toujours engagé pour les jeunes sportifs (il entraîne avec enthousiasme les minis de l'Ecole de hockey) et les enfants handicapés qu'il encadre avec dévouement à travers l'association Jumbo du Léman.

# Alliance de gauche

 **Parti du Travail**  
*solidaritéS* **Indépendants**

GILLIOZ Pierre-Alain



Parti du  
Travail

Agé de 39 ans, marié sans enfant, passionné d'informatique, il accorde une grande partie de son temps libre à militer pour les droits et la protection des employés CFF en tant que délégué SEV-APV, dont il préside la section genevoise. C'est dire s'il est attaché à combattre toutes les dégradations des conditions de travail qui ruinent les acquis sociaux si patiemment obtenus et fragilisent l'équilibre démocratique de notre société en remettant en cause la paix du travail.

Dans la commune de Vernier, les Verts, l'Alliance de Gauche et le Parti socialiste ont décidé d'apparenter leurs listes lors des prochaines élections municipales. Cet apparentement démontre la volonté de nos trois partis de se présenter ensemble devant le peuple afin que se dégage une nouvelle majorité grâce à la convergence de nos réflexions.

La crise structurelle qui dure incite le gouvernement monocolor cantonal à déplacer les problèmes en diminuant les prestations sociales et en transférant sur les communes certaines responsabilités. Le Conseil d'Etat le fait toutefois sans fournir aux communes de nouveaux moyens financiers. Une répartition des ressources communales existe dans le canton. Elle reste cependant totalement insuffisante : les communes suburbaines concentrent population et problèmes alors que d'autres communes vivent dans l'abondance

et la quiétude. Le transfert de charges, c'est aussi l'augmentation de l'inégalité.

La situation dans notre commune et ses quartiers ne doit pas se dégrader. Il faut absolument maintenir ce qui a été réalisé à Vernier en l'adaptant à une situation qui change parfois rapidement et sensiblement. Quand les conditions se dégradent, les problèmes augmentent et ceux-ci en engendrent d'autres. La défense de la qualité de la vie constitue le meilleur espoir d'un avenir serein.

Les Verts, l'Alliance de Gauche et les Socialistes veulent agir résolument à Vernier pour promouvoir ensemble une politique dynamique et de progrès au service de toute la population.

Les Verts de Vernier

L'Alliance de Gauche de Vernier

Le Parti socialiste de Vernier

## **Combative ! L'Alliance de Gauche !**

**Vous l'avez déjà vue à l'oeuvre dans le canton.**



**Ce printemps, elle se présente dans votre commune et croyez bien que face:**

- à la diminution des prestations sociales
- à l'affaiblissement des réseaux de solidarité
- à la dégradation de nos conditions de vie et de logement
- aux écarts qui ne cessent de se creuser entre les différentes catégories socio-professionnelles, entre ceux qui ont du travail et ceux qui en sont privés

**L'Alliance de Gauche ne se croisera pas les bras!**

**Pour un changement de majorité à Vernier**

# **Votez la liste No 6**

*Colonie de vacances "La Joie de Vivre"*  
*Membre de la Fédération catholique des colonies de vacances*

Il est grand temps de penser à nouveau aux vacances estivales de vos enfants. Les inscriptions pour les traditionnels séjours de "La Joie de Vivre" à la Côte-aux-Fées sont ouvertes. Tous les garçons et les filles nés entre 1981 et 1988 pour les séjours "B" et "C", 1982 et 1988 pour le séjour "A", sont les bienvenus dans la maison, simple, mais chaleureuse.

**Dates: Séjour "A" : du samedi 15 juillet au vendredi 28 juillet 1994**  
**Séjour "B" : du dimanche 30 juillet au samedi 19 août 1994**  
**Séjour "C" : du samedi 5 août au samedi 19 août 1994**

Renseignements et inscriptions auprès de

**Séjour A :**  
Nathalie STUDLI-CHASSOT  
Rue des Rois 15  
1204 Genève  
Tél. 329 27 12 (soir)

**Séjours B et C :**  
Stéphane BORCARD  
Rue Chabrey 33  
1202 Genève  
Tél. 733 15 35 (répondeur)

## Puissance souveraine.



# MEDIAPLUS

## 341.18.91

Le numéro de téléphone qui répondra à tous vos besoins informatiques 24 H sur 24 H et 7 jours sur 7.

*Nous sommes revendeurs officiels*

- Rubans **ARMOR**
- Fournitures **IBM**
- fournitures **H.P.**
- Imprimantes **BROTHER-OKI**
- Mobiliers **KARDEX**
- Chaises **DAUPHIN**

*Nous sommes en mesure de vous livrer tous les consommables pour l'informatique dans la journée.*

(Rubans informatiques et bureautiques, filtres, disquettes, etc.)

### Accessoires et matériel informatique

*DEPUIS PLUS DE 30 ANS A VOTRE SERVICE*

Entreprise Philippe MULLER  
Peinture et papiers peints  
Successeur de Mr Walter MULLER

DEVIS SANS ENGAGEMENT

28, Chemin de Poussy  
1214 Vernier

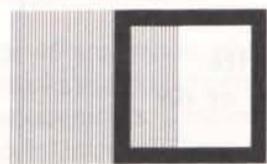
tél. 341 66 41

## GIUSEPPE FURCOLO



8d, chemin Mouille-Galand  
1214 Vernier  
Téléphone 341 18 56  
Fax 341 23 21

Maçonnerie - Paysagiste  
Aménagements extérieurs  
Entretien des jardins  
Clôtures - Piscines



Fondée en 1890

# mangola sa

## Fabrique de FENÊTRES ISOLANTES

Economie d'énergie

Isolations phonique et thermique garanties

48, route du Bois-des-Frères - 1219 Aire (Genève) - Tél. (022) 796 61 11



# Vernier fleuri

Cette année se déroulera à nouveau le **concours «Vernier Fleuri» organisé par les autorités** de Vernier. Nous souhaitons que chacun participe à l'embellissement des différents quartiers de la commune.

Fleurissez vos fenêtres, balcons ou terrasses et témoignez ainsi qu'il fait bon vivre à Vernier. Les concurrents seront répartis en deux catégories:

- a) fenêtres et balcons
- b) entrées, terrasses et villas

Le jury procédera, si possible, à deux visites durant l'été. Les concurrents

n'étant pas prévenus, nous vous recommandons d'entretenir vos décorations florales afin qu'elles soient toujours au maximum de leur beauté.

Nous attirons votre attention sur le fait que le jury ne se rend pas dans les habitations et qu'ainsi seules les présentations visibles de la rue sont prises en considération. Des prix seront attribués aux meilleures décorations, chaque concurrent recevant un prix.

**N.B. A la suite d'accidents, le Département de justice et police et des transports rappelle que le**

**règlement n'interdit pas de placer des vases ou bacs à fleurs sur les balcons et fenêtres, mais prescrit de les fixer à l'intérieur des barrières, de telle manière qu'ils ne présentent aucun risque de chute.**

Les autorités vous remercient d'avance des soins que vous apporterez aux décorations florales, contribuant ainsi à l'embellissement de notre commune.

Veillez vous inscrire au moyen du bulletin ci-dessous en précisant dans quelle catégorie vous désirez participer.

## **Bulletin d'inscription pour VERNIER FLEURI 1995**

A renvoyer à : Concours Vernier fleuri, Mairie de Vernier, à l'int. de M. Beffa,  
Rue du Village 9, 1214 Vernier

**Dernier délai : 1er mai 1995**

Mademoiselle, Madame, Monsieur, (Biffer ce qui ne convient pas)

Nom et prénom: .....

Rue et numéro: .....

Numéro postal et localité: ..... Tél.: .....

Quand on entre dans l'immeuble:

Etage: ..... A gauche:  Au centre:  A droite:

Section: (Les candidats ne peuvent s'inscrire que pour une seule section)

Catégorie fenêtres et balcons  Catégorie terrasses, villas

## Horaires des Fêtes de Pâques

### Administration

Les bureaux seront **fermés**

**du jeudi 13 dès 16h30 au  
lundi 17 avril 1995 inclus.**

Réouverture mardi 18 avril à 9h.

### Service de la voirie

La levée des ordures ménagères  
s'effectuera de la manière suivante :

**Vendredi-Saint 14 avril**  
tournée supprimée et reportée  
au samedi

**Lundi de Pâques 17 avril**  
tournée supprimée et non remplacée.

La reprise des tournées habituelles  
aura lieu le mercredi 19 avril.

## Association de vacances

### VERNIER BOIS-GENTIL



Ohé garçon ! Ohé fille !  
Tu viens avec nous ?  
C'est sympa ! C'est super !



Parents, des vacances à la carte pour vos enfants

**à Boveau s/Corbeyrier  
du 3 au 29 juillet 1995**

jeux, sports et aventure, activités artistiques,  
découverte de la nature et de l'amitié.

Inscriptions : Tél. 306 06 06 (heures de bureau)

## Fête cantonale de gymnastique 1995

### Club Athlétique de Vernier

Comme vous le savez peut-être déjà,  
le club a été chargé de l'organisation  
de la Fête cantonale de gymnastique  
1995.

Cette manifestation aura lieu les  
**9, 10 et 11 juin 1995** et a une impor-  
tance considérable dans le monde de  
la gymnastique genevoise. En effet,  
elle réunit environ 3500 gymnastes.

Une telle fête demande une prépara-  
tion importante et minutieuse, surtout  
un grand nombre de personnes  
bénévoles.

Toute bonne volonté sera accueillie  
même pour quelques heures pendant  
le week-end, inscrivez-vous dès  
maintenant au moyen du coupon  
ci-dessous.



Coupon-réponse pour préinscription  
à retourner à M. Yves Bonnamour, rte Crêt-de-Chouilly 44b, 1242 Satigny

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : ..... Tél. : .....

Serait disponible (mettre une croix selon vos possibilités) :

		matin	après-midi	soir
jeudi	8 juin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vendredi	9 juin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
samedi	10 juin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
dimanche	11 juin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
lundi	12 juin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lieu et date : ..... Signature : .....

Tous les dimanches,  
dès 11h30,  
découvrez le  
**Brunch...**

Genève   
**MÖVENPICK HOTEL**

ICC 20, rte de Pré-Bois 1215 GENEVE 15

Tél. (022) 798 75 75

Grand parking à disposition



**Votre meilleure idée  
pour l'automobile.**



**Genève**

Route du Pont-Butin  
Tél. 022/792 34 11

# Agenda

**Théâtre des Ranches à Vernier**

## **L'ECHO DE VERNIER**

présente à 20h15

**"La Cerisaie"**

**d'Anton TCHEKHOV**

du 24 mars au 8 avril 1995 (sauf dimanche et lundi)

Mise en scène de Clairmonde LIEVAUX

Buffet dès 19h

## **23ème SALON INTERNATIONAL DES INVENTIONS**

DES TECHNIQUES ET PRODUITS NOUVEAUX

**Du 31 mars au 9 avril 1995  
à Palexpo**

de 10h à 18h

Samedi et dimanche de 10h à 19h

Le plus important au monde.  
Plus de 650 exposants de 35 pays.

## **Le LACAL**

expose à la salle des fêtes du Lignon

**du 23 mars au 1er avril 1995, vendredi 24 vernissage dès 17h**

vous êtes cordialement invités, venez nombreux.

Samedi 25 mars	de 10h à 18h
Lundi 27 et mardi 28	de 16h à 19h
Mercredi 29 mars	de 14h à 19h
Jeudi 30 et vendredi 31	de 16h à 19h
Samedi 1er avril	de 10h à 19h

Nous apprécierons la venue des personnes du 3ème âge qui pratiquent l'art et l'artisanat afin de montrer à autrui leur savoir-faire.

## **A LA MACAV**

*Jusqu'au 13 avril 1995*

### **MONTSERRAT LLUSIA**

Peinture sur soie,  
aquarelle, sérigraphie, paraffine, etc.  
sur tableaux, abat-jour, foulards

### **DOMINIQUE ROUILLER**

Peinture sur objets de brocante  
Cailloux peints

## **Opération «Villages roumains»**

En 1995, les Autorités verniolanes désirent continuer cette opération destinée à donner l'occasion à des enfants, de toute condition sociale, de rencontrer d'autres camarades, de connaître un autre mode de vie, de culture, de loisirs, etc.

### **Elles cherchent des familles d'accueil**

disposées à recevoir un enfant d'âge scolaire (10 à 12 ans env.) durant son séjour

**du 31 juillet au 18 août 1995**

Les familles intéressées sont priées, pour des raisons d'organisation, de bien vouloir s'annoncer à la Mairie de Vernier, cp 520, 1214 Vernier, au moyen du bulletin d'inscription ci-dessous, **jusqu'au 15 avril, dernier délai.**



Bulletin d'inscription à retourner jusqu'au 15 avril, à la Mairie de Vernier, Case postale 520, 1214 Vernier

Les soussignés .....

domiciliés à .....

Tél. ....

s'inscrivent pour accueillir un enfant d'Ardusat, dans la mesure du possible :

de préférence **GARCON** - **FILLE** lors de son séjour à Vernier, du 31 juillet au 18 août 1995.

Vernier, le .....

Signatures : .....



1 commune 5 quartiers

Pages d'information des associations de quartier

A  
I  
V  
V

## Infos quartier - VERNIER

A.I.V.V. - Case postale 434 - 1214 Vernier

- Non, Monseigneur, nous ne sommes pas obnubilés par les souvenirs que laissent sur les trottoirs, nos amis à quatre pattes ! Si nous en parlons de temps à autre, c'est avec l'espoir d'apprendre qu'une équipe de novateurs va se pencher sur la chose... A défaut, les pluies persistantes se chargent de laver sols et semelles : merci la pluie !

Cela dit, il ne faut pas s'étonner de voir un peu partout se lever des boucliers ou des idées généreuses. En effet, l'afflux de personnes souvent jeunes qui désirent habiter Vernier-Village ou ses environs présente plusieurs avantages. L'un d'entre eux semble résider dans l'augmentation des revenus communaux. Vous nous permettrez de ne pas nous étendre sur le sujet. Un autre est d'amener des réactions diverses et variées qui vont de la pétition de ceux qui désirent une plus grande sécurité routière, jusqu'à d'autres qui demandent l'étude et la construction d'une maison de quartier. Nous applaudissons à ces

initiatives et même à celle qui prône la création d'une rue résidentielle dans le Village pour autant que, dans un premier temps, la réflexion reste apolitique. Par la suite, il est vrai qu'on ne saurait faire sans...

Or donc, ces réactions jeunes nous enchantent. Remarquez qu'il y a bien par-ci par-là quelque vieux schnoque (\*) - apolitique lui aussi mais pas complètement gâteux - qui se réjouit de savoir que ça bouge quelque part. Ce qui tendrait à prouver que le conflit de génération est inexistant lorsqu'il s'agit de faire triompher le bon sens et les bonnes idées !

Tenez, en parlant de ces groupements et associations qui se créent et surtout qui bougent, il nous vient l'envie de vous parler d'une émission télévisée que nos amis français nous envieraient si nous avions eu la bonne idée de la lancer en Suisse : nous voulons parler de «Pousse café», diffusé par FR3, le samedi à 13h30. On y apprend des tas de choses

sur la vie associative de villages ou de bourgs qui avaient ou qui ont un certain patrimoine à protéger.

Parmi les gens qui viennent s'exprimer et qui exposent leurs soucis, qui parlent de leur réussite, il y a des ouvriers, des artisans, des retraités, l'instituteur, l'épicier, le cafetier, des dames aussi, ne vous déplaie. Il y a semble-t-il peu d'élus locaux, mais on sent qu'ils soutiennent leurs électeurs autant qu'ils peuvent le faire. Et même au-delà. Il est réconfortant d'entendre que cela existe. Avec bien sûr quelques conflits vite résolus. Comme le disait un jour un élu local, la partie la plus intelligente - les élus - convoque une table ronde et l'on trouve une solution qui satisfait tout le monde.

... du bonheur d'être français...

le Comité de l'AIVV

(\*) schnoque, schnocque; voyez «La vie étrange de l'argot» d'Emile Chautard. Chez Denoël et Steele, éd. Paris 1931.



Paroisse Saint-Pie X  
Carrefour du Bouchet - Crozet/Balexert

# 31<sup>e</sup> KERMESSE DES 7 CITÉS

31 MARS, 01 ET 02 AVRIL 1995

## VENDREDI 31 MARS :

*Toujours les bons FILETS DE PERCHE*

*Made in Chicago, New-Orléans:*

**" THE DRY  
THROAT FELLOWS "**

## SAMEDI 01 AVRIL :

*Le fameux Marché du matin*

*Le Brass-Band  
" L'ECHO DU CHALET "*

**Le "OLD SCHOOL BAND "**  
*et leurs invités*

## DIMANCHE 02 AVRIL :

*Eglise St-Pie X, 1030h.:*  
*Memorial " POPS " avec le*  
*OLD SCHOOL BAND et invités*

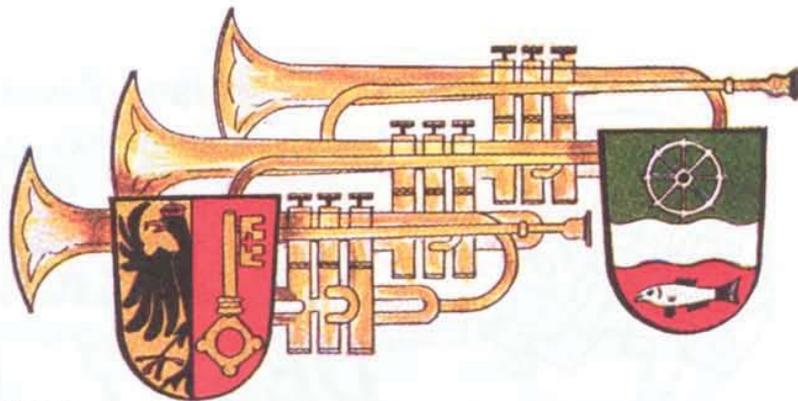
*Apéritif avec Armin ROBYR*  
*et son accordéon - Dîner genevois.*

**Les incroyables virtuoses**  
**" TRIO MOSKVA "**

*Venu de Moscou : l'accordéon comme on ne l'entend jamais.*

**Bienvenue !**

# Fanfare Municipale de Vernier



Direction: PHILIPPE BERTHOUD

## Vous présente son SHOW 95

**100** *cinéma s'entend*

SAMEDI 8 AVRIL 1995 A 20h30  
SALLE DE VERNIER-PLACE

Direction musicale, PHILIPPE BERTHOUD  
Création et mise en scène, PHILIPPE LEROUX  
Arrangements et compositions, SYLVIE ODOR  
Textes, PAULETTE ODOR  
Décors, MONIQUE BAECHLER et SUZANNE SANDOZ

Ainsi que TOUS LES MUSICIENS et FIGURANTS  
DE LA FANFARE

## UNE MAISON DE QUARTIER A VERNIER ?!

(Quartier s'étendant des Coquelicots à la Crotte-au-Loup en passant par Poussy, Montfleury et le Canada)

**Un lieu de rencontres qui favorise les échanges entre enfants, adolescents, adultes, personnes âgées, habitants et usagers du quartier, en proposant :**

accueil enfants et adolescents, *ATELIERS*, **cours collectifs**,  
échanges de savoir, *concerts*, *expositions*, **VENTES**, **trocs**, fêtes, *jeux*, **sorties**,  
*SEJOURS DE VACANCES*, camps, *vie associative*, etc. ... **selon nos envies et idées réunies.**

### LE PROJET PREND FORME

Suite aux différentes réunions, le groupe de travail s'est penché sur les buts et statuts de la future association.

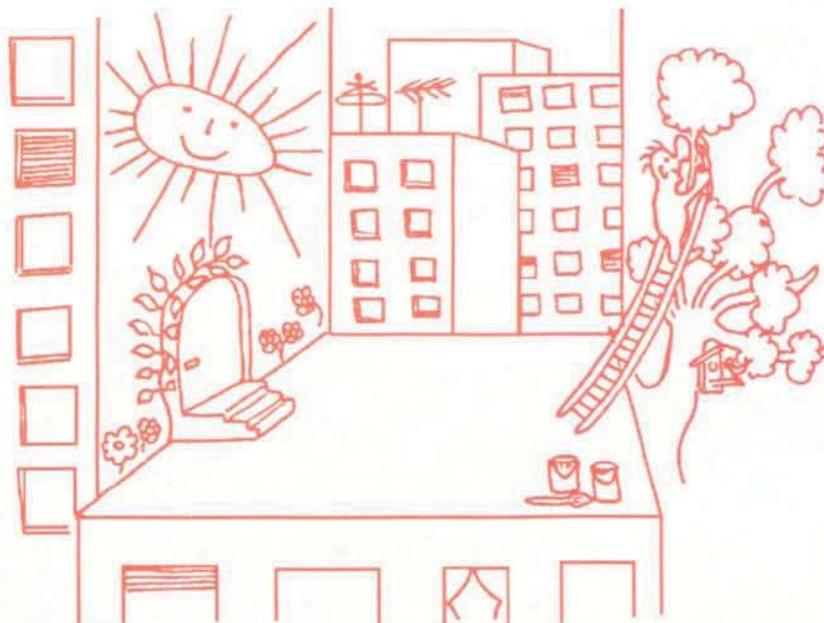
Les buts proposés sont :

la création, la gestion et  
l'animation d'une

#### MAISON DE QUARTIER

à Vernier en poursuivant les  
objectifs suivants :

- privilégier l'accueil ouvert à tous en répondant prioritairement aux besoins spécifiques des enfants et des adolescents
- développer les échanges sociaux et culturels
- favoriser l'intégration, la convivialité et la solidarité
- contribuer à la prévention et améliorer la qualité du temps libre
- encourager la liberté d'expression.



### Qu'en pensez-vous ?

Venez vous exprimer lors de  
l'Assemblée constitutive qui aura lieu

**le jeudi 30 mars 1995 à 20h**

**à l'ABARC**

151 rte de Vernier, 1214 Vernier,  
tél. 796 21 01

### Le groupe de travail :

ABARC - GHVV  
AHC, Association Habitants des  
Combes  
Scouts  
Service social  
et d'autres habitants intéressés.



**ZSCHOKKE  
INTEGRAL**

SA Conrad Zschokke  
chemin Isaac-Anken 8-10  
1219 Aïre  
Tél.: 022/796 86 11

# DERRIERE LA DUNE, L'AVENTURE!

## FESTIVAL JEUNESSE



# VERNIER 14-25 MARS 1995

**EXPOSITIONS**

**MARIONNETTES**

**7<sup>E</sup> JOURNEE DE LA BD**

**FILM**

**CONTES**

**JEU-CONCOURS**

**ORG. COMMUNE DE VERNIER**

SERVICE CULTUREL 306 06 86 ET BIBLIOTHEQUES 796 80 06

**B.D. CLUB**

GENÈVE